

Cochlear™

# Baha® 5 SuperPower Sound Processor

## User manual part A

English Svenska Dansk Suomi Norsk **ZONE 3**



3 15 27 39 51  
GB SV DA FI NO

*Hear now. And always*



## Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha®5 SUP.

### Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

### Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

### List of countries:

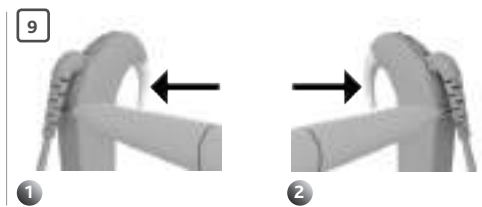
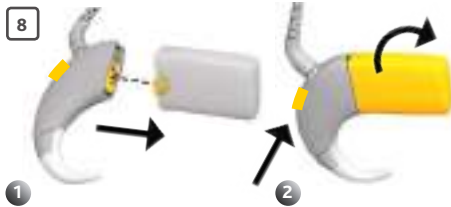
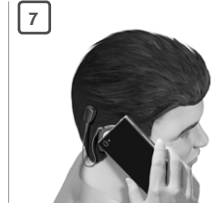
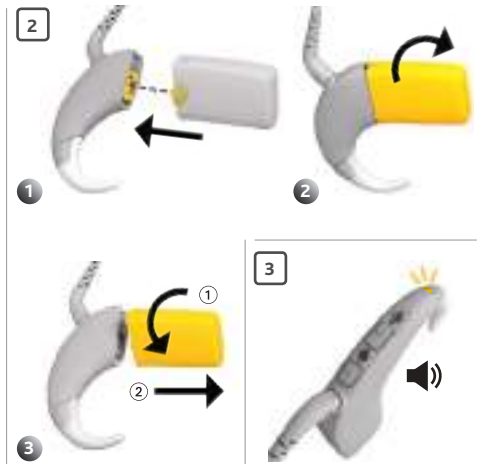
Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha®5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter





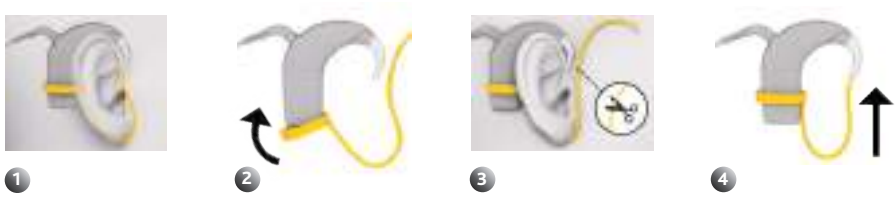
13



14



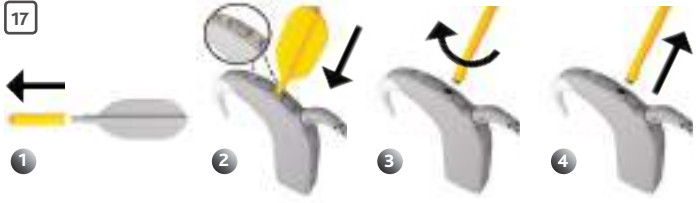
15



16



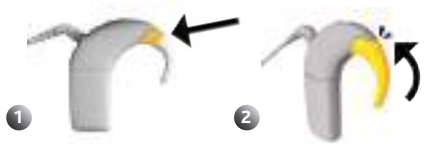
17



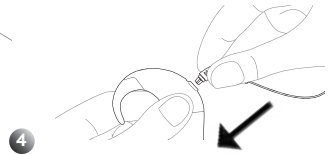
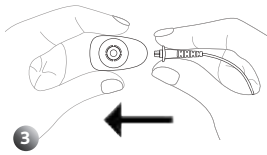
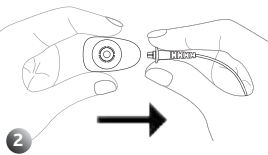
18



19



20



# Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

## Key to device *See figure* **1**

1. Sound Processing unit
2. Actuator unit
3. Cable
4. Microphones
5. Battery
6. Ear hook
7. Plastic snap connector
8. Buttons
9. Visual indicator

**Note on figures:** The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

## Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

## Warranty

**The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" and the "Addendum to Warranty Card" for more details.**

## **Contacting Customer Service**

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

### **Customer Service – Cochlear Americas**

13059 E. Peakview Avenue, Centennial  
CO 80111, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025  
E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Customer Service – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Aldershot, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426  
E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Customer Service – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929  
Toll free (New Zealand) 0800 444 819























Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352  
or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"		Bluetooth® Smart
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"		Manufacturer
	Audible signal		Catalogue number
	CE-mark		Date of manufacture
	Interference risk		By prescription
	Batch Code		Temperature limitation
	Serial Number		Humidity limitation
	Refer to instructions/booklet Note: Symbol is blue		Recyclable material
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant		Separate disposal of electronic device
	Made for iPod, iPhone, iPad		Do not re-use
			
		Product name, CE mark and ACMA symbol	

# Using your sound processor

The buttons on your sound processor let you adjust your volume level, choose from your pre-set programs, and enable/disable wireless streaming. You can choose to enable the audible and visual indicators to alert you of changes to the settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used as either a left or right-sided device. Your hearing care professional will have marked your processor(s) with a L or R indicator. If you are a bilateral user, changes you make to one device will automatically apply to the second device.

## On/off *See figure 2*

- 1 2 Turn on your sound processor by connecting the battery module.
- 3 Turn off your sound processor by disconnecting the battery.

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to the default setting (program one).

## Status indicator *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible and visual indicators. For an overview of the audible and visual indicators, refer to the table at the back of this section.

**Your hearing care professional can disable the audible and/or visual indicators if you prefer.**

## Change program *See figure 4*

Together with your hearing care professional you will have selected up to four pre-set programs for your sound processor:

- Program 1: \_\_\_\_\_
- Program 2: \_\_\_\_\_
- Program 3: \_\_\_\_\_
- Program 4: \_\_\_\_\_

These programs are suitable for different listening environments. Ask your hearing care professional to fill in your specific programs.

To switch programs, press and hold the upper button on your sound processor. If enabled, audible and visual indicators will let you know which program you are using:

- Program 1:** 1 beep and 1 flash
- Program 2:** 2 beeps and 2 flashes
- Program 3:** 3 beeps and 3 flashes
- Program 4:** 4 beeps and 4 flashes

## Adjust volume

*See figure 5*

- 1 Press and release the upper button to increase volume.
- 2 Press and release the lower button to decrease volume.

**You can adjust the volume level with the optional Cochlear Baha Remote Control, the Cochlear Wireless Phone Clip or an iPhone, iPad or iPod touch (see Made for iPhone section).**

## Wireless accessories

You can use Cochlear Wireless accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

**To activate wireless audio streaming,** press and hold the lower button until you hear a melody. *See figure 6*

**To end wireless audio streaming,** press and hold the upper button. The sound processor will return to the previous program.

## Flight mode *See figure 8*

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:



- 1 Turn off the sound processor by disconnecting the battery.
- 2 Press and hold the lower button and connect the battery at the same time.

To deactivate flight mode, turn the sound processor off and back on again by disconnecting and connecting the battery.

## Made for iPhone MFi

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Talk on the phone *See figure 7*

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

## Batteries

There are two different batteries for the Baha 5 SuperPower: the Standard Rechargeable Battery Module and the Compact Rechargeable Battery Module. Ask your hearing care professional for more information about the choice of battery.

## Battery life

Batteries should be replaced as needed just as you would with any other electronic device. Battery life varies according to the programs used each day, the sound environment use of wireless accessories, and the size of battery.

The rechargeable battery's lifespan is at least 365 charge cycles. A completely empty rechargeable battery will take approximately four hours to recharge.

Rechargeable batteries may take longer to fully recharge with age. To get the longest life from the rechargeable batteries, always recharge before use.

When there is approximately one hour of battery power remaining, you will hear an audio indicator comprising of two sets of four short beeps, and the visual indicator will flash repeatedly. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep and then stop working.

## Replace the battery

### Remove the battery *See figure 2*

Twist the battery module to remove it from the processing unit.

### Attach the battery *See figure 2*

Align the battery module to the processor socket to fit the parts together. Twist the battery module as shown to attach the parts. The processor will turn on automatically.

### Lock/Unlock the battery (tamper-proof)

*See figure 9*

- 1 To increase tamper resistance, push the lock to the far left with your battery cover locking tool to lock the battery module.
- 2 Push the lock to the far right to unlock the battery module.

### Charge battery modules *See figure 10*

- 1 Angle and fit the rechargeable battery module into a socket on the Cochlear Nucleus® Battery Charger.
- 2 Twist clockwise to connect.
- 3 Connect the battery charger to the power adaptor and plug into mains power.

## Care for your battery charger

### Every day

Check that your battery charger is clean. If you notice any dust or dirt:





- 1 Unplug the power adaptor and remove any battery modules.
- 2 Hold the battery charger upside down and tap it gently to remove any dirt from the battery charger sockets. Carefully blowing on the battery charger sockets may also help remove dirt.

- 3 Wipe the battery charger sockets with a soft dry cloth.

Cycle batteries in different sockets when recharging to wear the sockets evenly.

### If it gets wet

If the battery charger ever gets splashed with liquid, carefully shake out the liquid and dry the battery charger for 24 hours. Do not use the battery charger until it is dry.

Mains power light	What it means
 Steady green	Battery charger power is on.
Does not light up	Power adaptor is not plugged in or mains power is not available (or, if switched, is not turned on).
Battery socket light	What it means
 Steady orange	Battery module is charging.
 Steady green	Battery module is fully charged.
 Flashing orange	There is a problem with the battery module. Try a different socket. Replace the rechargeable battery module.
Does not light up	Battery module is not properly placed, is over-discharged or there is no power. Check the battery charger is powered on and reconnect the battery charger. If it still does not light up, replace the battery module.

## Using Share the Experience

See figure 12

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod can be used by others to hear with the sound processor.

### To use the test rod

- 1 Turn on your sound processor and snap the Actuator unit onto the test rod using the tilt technique.
- 2 Place the Sound Processing unit on the ear. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.

## Wear an Earhook+

The Earhook+ is used when wearing the sound processor in the under-the-ear (UTE) position. It is available in different sizes and colours.

**Attach an Earhook+** See figure 13

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook+ into place.
- 3 Attach and adjust the silicone band to ensure the Earhook+ sits securely.
- 4 Carefully bend the upper part into shape to suit your ear.

### Remove an Earhook+

Remove your Earhook+ by clicking it off the processor and removing the silicone band.

## Wear a Snugfit

The Snugfit holds your sound processor more securely in place than an earhook alone. It gives carers easy access to controls and accessories and is available in large, medium and tamper resistant (small).

**Attach a Snugfit** See figure 14

- 1 Press firmly on the top of the earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click your Snugfit into place.
- 3 Carefully bend the lower part into shape to suit your ear.

### Remove a Snugfit

- 4 Remove your Snugfit by clicking it off the processor.

**Wear a Mic Lock** See figure 15

The Mic Lock helps hold the processor securely on the ear.

### To attach the Mic Lock the first time

- 1 Push the Mic Lock band onto the processor with the tubing facing forward.
- 2 Place the processor on your ear and bring the tubing up to the earhook.
- 3 Trim the tubing to a length that will hold the processor firmly in place without discomfort. Do not cut it too short.
- 4 Soften the end of the tubing in warm water and push it onto the tip of your earhook.
- 5 Let the tubing cool before wearing.

## Attach and remove processor covers *See figure 16*

- 1 To attach, slide the cover onto the processor.
- 2 To remove, pull the cover away from the processor.

**Note:** Snugfit, Mic Lock, and Processor covers are available as accessories. For more information, ask your hearing care professional or visit [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Replace microphone protectors *See figure 17*

Replace your microphone protectors every three months, whenever they look dirty or whenever you notice any loss in sound quality. Always replace both microphone protectors at the same time.

### Remove microphone protectors

- 1 Remove the protective cap from the Microphone Protector Removal Tool.
- 2 Push the tip of the tool into the middle of the microphone protector.
- 3 Turn the tool 90° clockwise.
- 4 Lift out the microphone protector and discard.

Repeat steps 2 to 4 to remove the other microphone protector.

### Insert new microphone protectors

*See figure 18*

- 1 Pull the Microphone Protector Applicator out of its sleeve.
- 2 With the microphone protectors facing the processor, gently push the slotted end of the applicator under the coil cable plug.
- 3 Lay the applicator over the processor, aligning the microphone protectors with the microphones.

- 4 Press the microphone protectors all the way into the microphone holes one at a time.
- 5 Remove the applicator carefully, peeling it upwards from the earhook end.

## Change the Earhook *See figure 19*

Earhooks come in large, medium and small sizes. The smallest earhook can be made tamper resistant.

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb and click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook into place.

**Note:** Remove your Earhook only when necessary – it may become loose if it is removed too often.

## Assemble and change cables

*See figure 20*

Changing the cable is something you should only have to do occasionally. Using the correct method reduces the risk of accidentally damaging the cable and the cable sockets in the Sound Processing unit and the Actuator unit.

Remember to leave the Actuator unit connected when storing the sound processor in the Dry & Store unit overnight.

- 1 Hold the cable by the grips and firmly pull it straight out of the socket on the Sound Processing unit. Do not twist.
- 2 Hold the base of the plug and firmly pull the cable.
- 3 To attach a new cable, push the cable plug into the Actuator unit until it clicks into place.
- 4 Push the cable into the cable socket on the Sound Processing unit until it clicks into place.

## General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- If you will not be using your sound processor for a long period, remove the battery. Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent and or similar products.

## Water, sand and dirt *See figure 11*

Your sound processor is resistant to water, sand and dust. However, it is still a precision electronic device so the following precautions should be taken.

- 1 If your processor ever gets wet, dry it with a soft cloth, change the microphone protectors and place it in the dry aid kit for eight hours.
- 2 If sand or dirt ever enter the processor, shake the components carefully to remove it and change the microphone protectors.

## Warnings

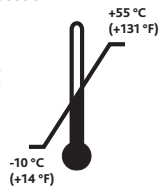
### General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.
























- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.
- The patient is an intended operator of the device.
- The Model reference is Baha 5 SuperPower Sound Processor.

### Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -10 °C (+14 °F) or above +55 °C (+131 °F).
- Contains small parts that may present a choking hazard.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.



- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the source of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.
- Parents and carers are advised that unsupervised use of long cables may present a risk of strangulation.
- Do not let your processor or parts entangle with any jewellery (e.g. earhook and earrings) or machinery.
- Do not attach or wear a body-worn battery configuration beneath layers of clothing in direct contact with the skin (e.g. in pocket or under a child's vest).
- Make sure all cables used by a child are securely attached to their clothing.
- Do not use a dry aid kit that has an Ultra Violet C (UVC) lamp
- The microphone protector removal tool is a sharp object. It is not recommended for use by children.
- The tamper resistant earhook fitting tool and fitting pin are sharp objects. They are not recommended for use by children
- Only use rechargeable batteries and battery chargers supplied or recommended by Cochlear. Use of other batteries or battery chargers may result in harm or injury.
- Charge rechargeable batteries before use.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not touch the battery charger contacts or allow children to use the battery charger without adult supervision.
- Do not short-circuit batteries (e.g. do not let terminals of batteries contact each other, do not place batteries loose in pockets, etc.).
- Store unused batteries in original packaging, in a clean and dry place. When processor is not in use, remove the batteries and store separately in a clean and dry place. Wipe batteries with a clean dry cloth if they become dirty.
- Battery life means the time a device will run before the rechargeable batteries must be recharged.
- Battery charge cycle is a full charge and discharge of the rechargeable battery.
- Battery lifespan means the total number of charge cycles a rechargeable battery will last before the battery life degrades to 80% of its original fullycharged capacity.
- Use only Baha 5 SuperPower Actuator units. Do not connect the sound processor to any other type of stimulating equipment such as Cochlear Implant coils.

Functions and audible/visible indicators			
Function	On the device	Audible indicator	Visible indicator
Turn ON	Connect battery	 10 beeps	 Steady light for 10 seconds
Turn OFF	Disconnect battery	None	None
Change program	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1 flash for program 1 2 flashes for program 2 etc
Change Volume	Press and release upper/lower button to increase/decrease volume	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 flash indicates volume increase/decrease
Low battery warning		 4 beeps 2 times	 Rapid flashes
When using Cochlear Wireless Accessory or MFi			
Change volume	With Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip or with an iPhone	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 short flash indicates volume increase/decrease
Volume limit reached		 1 long beep	 1 long flash
Enable wireless audio streaming	Press and hold lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 1 long flash, followed by 1, 2 or 3 short flashes
Disable wireless audio streaming	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1, 2 or 3 short flashes
Pairing confirmation		 6 beeps followed by a ripple tone (melody in upward scale)	None
Toggle between wireless accessories	Long press lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 Long flash, followed by one short flash
Turn ON flight mode	Insert battery and hold lower button	 10 x dual beeps	 4 x dual flashes
Mute	Mute button on Wireless Accessory or with an iPhone	 1 long beep	 1 long flash

*Note: Your hearing care professional may have disabled some or all of the audible and/or visible indicators.*

## Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha®5 SUP.

### Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

### Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant

through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband. The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

### List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha®5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter





# Välkommen!

Grattis till din Cochlear™ Baha® 5 SuperPower-ljudprocessor. Du kan nu börja använda din ljudprocessor för benledning med avancerad signalbehandling och trådlös teknik från Cochlear.

I den här bruksanvisningen får du tips och råd om hur du använder och sköter din Baha-ljudprocessor. Bruksanvisningen hjälper dig att få ut mesta möjliga av din Baha-ljudprocessor. Spara den för framtida referens.

## Beskrivning av processorn *Se figur* 1

1. Ljudprocessorenhet
2. Aktuator
3. Kabel
4. Mikrofoner
5. Batteri
6. Öronkrok
7. Snäppkoppling i plast
8. Knappar
9. Ljusindikator

**Kommentar om figurerna:** Figurerna på omslaget är specifika för denna ljudprocessormodell. Se till att du tittar på rätt figur när du läser texten. Bilderna är inte skalnlga.

## Inledning

För att du ska kunna utnyttja processorn på bästa sätt kommer din audionom att anpassa den för att passa dina behov. Om du har frågor eller funderingar som rör din hörsel eller hur du ska använda systemet är det viktigt att du tar upp dessa med din audionom.

## Garanti

**Garantin omfattar inte defekter eller skador som orsakats av eller som kan relateras till användning av produkten tillsammans med en processor eller ett implantat från en annan tillverkare än Cochlear. Se garantikortet "Global begränsad garanti för Cochlear Baha" och "Tillägg till garantikort" för mer information.**

## **Kontakta kundtjänst**

Vi strävar efter att erbjuda de allra bästa produkterna och tjänsterna. Dina synpunkter och erfarenheter av våra produkter och tjänster är värdefulla för oss. Ta gärna kontakt med oss om du har synpunkter.

### **Kundtjänst – Cochlear Nord-, Central- och Sydamerika**

13059 E. Peakview Avenue, Centennial  
CO 80111, USA

Avgiftsfria samtal (Nordamerika): 1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025  
E-post: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Kundtjänst – Cochlear Europa**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tel.: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426  
E-post: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Kundtjänst – Cochlear Asien och Stillahavsområdet**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australien























Avgiftsfria samtal (Australien) 1800 620 929  
Avgiftsfria samtal (Nya Zeeland) 0800 444 819

Tel.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352  
eller avgiftsfri fax: 1800 005 215  
E-post: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Förklaring av symboler

Följande symboler används i detta dokument.

Symbolerna förklaras i listan nedan

	"Se bruksanvisningen" eller "Driftanvisningen"		Bluetooth® Smart
	"Varning" eller "Iakttag försiktighet, se medföljande dokument"		Tillverkare
	Ljudsignal		Katalognummer
	CE-märkning		Tillverkningsdatum
	Störningsrisk		Med ordination
	Partikod		Temperaturbegränsning
	Serienummer		Fuktgräns
	Se anvisningarna och broschyren Obs.: Symbolen är blå		Återvinningsbart material
	Uppfyller den australiensiska kommunikations- och mediemyndighetens (ACMA) krav		Separat kassering av elektronisk enhet
	Made for iPod, iPhone, iPad		Får ej återanvändas
			
		Produktnamn, CE-märkning och ACMA-symbol	

## Ljudprocessorn

Med knapparna på ljudprocessorn kan du justera ljudnivån, välja något av de förinställda programmen samt aktivera och inaktivera trådlös strömning. Du kan välja att aktivera ljud- och ljussignaler som ger information om ändring av inställningar och processorstatus.

Ljudprocessorn är programmerad för användning på antingen vänster eller höger sida. Audionomen har märkt din(a) processor(er) med L för vänster och R för höger. Om du har processorer bilateralt tillämpas eventuella ändringar du gör på den ena processorn även automatiskt på den andra.

### På/av *Se figur* 2

- 1 2 Starta ljudprocessorn genom att ansluta batterimodulen.
- 3 Stäng av ljudprocessorn genom att koppla bort batteriet.

När ljudprocessorn har stängts av och sedan startats igen återgår den till standardinställningen (program 1).

### Statusindikator *Se figur* 3

Ljudprocessorn kan ge ifrån sig ljud- och ljussignaler. Tabellen i slutet av detta avsnitt innehåller en översikt av ljud- och ljussignalerna.

### Din audionom kan inaktivera ljud- och ljussignalerna om du vill.

### Byta program *Se figur* 4

Tillsammans med din audionom har du valt upp till fyra förinställda program för ljudprocessorn:

**Program 1:** \_\_\_\_\_

**Program 2:** \_\_\_\_\_

**Program 3:** \_\_\_\_\_

**Program 4:** \_\_\_\_\_

Programmen är lämpade för olika ljudmiljöer. Kontakta din audionom för information om just dina program.

Tryck och håll in den övre knappen på ljudprocessorn för att byta program. Om ljud- och ljussignalerna är aktiverade indikerar de vilket program du använder:

**Program 1:** 1 pip och 1 blinkning

**Program 2:** 2 pip och 2 blinkningar

**Program 3:** 3 pip och 3 blinkningar

**Program 4:** 4 pip och 4 blinkningar

## Ställa in volymen

*Se figur* 5

- 1 Tryck in och släpp den övre knappen för att höja volymen.
- 2 Tryck in och släpp den nedre knappen för att sänka volymen.

**Volymen kan justeras med de valfria tillbehören Cochlear Baha Remote Control (Fjärrkontroll), Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller en iPhone, iPad eller iPod touch (se avsnittet Made for iPhone).**

## Trådlösa tillbehör

Du kan använda Cochlears trådlösa tillbehör för att ytterligare förbättra din lyssningsupplevelse. Kontakta din audionom eller gå in på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) för mer information om de olika möjligheter som finns.

**För att aktivera trådlös strömning av ljud,** tryck och håll in den nedre knappen tills du hör en kort melodi. *Se figur* 6

**För att avsluta strömning av ljud,** tryck och håll in den övre knappen. Ljudprocessorn återgår då till det senast använda programmet.

### Flygplansläge *Se figur* 8

När du går ombord på ett flygplan måste den trådlösa funktionen inaktiveras eftersom det inte är tillåtet att överföra radiosignaler under flygningar. Så här inaktiverar du den trådlösa funktionen:

- 1 Stäng av ljudprocessorn genom att koppla bort batteriet.
- 2 Tryck på den nedre knappen och håll den intryckt samtidigt som du ansluter batteriet.

För att inaktivera flygplansläge stänger du av ljudprocessorn och startar den igen genom att koppla bort och återansluta batteriet.

## Made for iPhone MFi

Din ljudprocessor är en Made for iPhone (MFi)-enhet. Det innebär att du kan kontrollera ljudprocessorn och strömma ljud direkt från en iPhone, iPad eller iPod touch. Gå in på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com) för en fullständig kompatibilitetsförteckning och mer information.

## Använda telefonen *Se figur 7*

Använd ett Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller strömma samtalet direkt från din iPhone för bästa resultat. När du talar i en vanlig telefon ska telefonens högtalare placeras så nära ljudprocessorns mikrofonringång som möjligt (och inte så nära örat som möjligt). Undvik återkoppling genom att se till att telefonen inte vidrör ljudprocessorn.

## Batterier

Det finns två olika batterier för Baha 5 SuperPower: den laddningsbara modulen i standardutförande och den laddningsbara modulen i kompakt utförande. Be din audionom om mer information om vilket batteri du ska välja.

## Batteritid

Precis som på annan elektronisk utrustning ska batterierna bytas vid behov. Hur lång batteritiden är beror på vilka program som används, ljudmiljön, användningen av trådlösa tillbehör och batteriets storlek.

De laddningsbara batterierna kan laddas om minst 365 gånger. Det tar cirka 4 timmar att ladda upp ett helt urladdat batteri.

Det kan ta längre tid att ladda upp laddningsbara batterier som använts i något eller några år. För längsta möjliga batteritid på laddningsbara batterier, ladda alltid upp batterierna helt innan de används.

När det är ungefär en timme kvar av batteritiden hörs en ljudsignal som består av två serier av fyra korta pip, och den visuella indikatorn blinkar flera gånger. Förstärkningen kan då tillfälligt försämrats. Om batteriet tar slut helt kommer ljudprocessorn att pipa och sedan sluta att fungera.

## Byta batteri

### Ta loss batteriet *Se figur 2*

Vrid batterimodulen för att avlägsna den från processorenheten.

### Sätta fast batteriet *Se figur 2*

Rikta batterimodulen mot anslutningen på processorn och för samman delarna. Vrid batterimodulen enligt figuren för att fästa ihop delarna. Processorn aktiveras automatiskt.

## Låsa och låsa upp den barnsäkra batteriluckan

### *Se figur 9*

- 1 För att öka barnsäkerheten, använd låsverktyget för batterihöljet och skjut spärren åt vänster för att låsa fast batterimodulen.
- 2 Skjut spärren åt höger för att låsa upp batterimodulen.

### Ladda batterimoduler *Se figur 10*

- 1 Vinkla och placera den laddningsbara batterimodulen i ett uttag på batteriladdaren
- 2 Cochlear Nucleus®. Vrid medurs för att få batteriet på plats.
- 3 Anslut batteriladdaren till strömadaptern och sätt adaptern i ett eluttag.

## Skötsel av batteriladdare

### Varje dag

Kontrollera att batteriladdaren är ren. Om du upptäcker smuts eller damm, gör så här:





- 1 Dra ur strömadaptern och avlägsna alla batterimoduler.
- 2 Håll batteriladdaren upp och ned, skaka och knacka på den försiktigt för att få ut smuts och damm från uttagen. Du kan också blåsa försiktigt på uttagen för att få ut smuts och damm.

- 3 Torka av batteriladdarens uttag med en mjuk och torr trasa.

Använd olika uttag när du laddar batteriet för att få ett jämnt slitage.

### Om batteriladdaren blir våt

Om batteriladdaren blir våt, skaka ur vätskan och låt torka i 24 timmar. Använd inte batteriladdaren förrän den är torr.

Strömindikator	Betydelse
 Fast grönt ljus	Batteriladdaren är aktiv.
Lyser inte	Strömadaptern är inte isatt, uttaget är strömlöst (eller strömbrytaren, om sådan finns, är inte tillslagen).
Ljussignal för batteriuttag	Betydelse
 Fast orange ljus	Batteriet laddas.
 Fast grönt ljus	Batterimodulen är fulladdad.
 Blinkande orange ljus	Problem med batterimodulen. Prova ett annat uttag. Byt ut den laddningsbara batterimodulen.
Lyser inte	Batterimodulen har satts dit på ett felaktigt sätt, har laddats ur för mycket eller det finns ingen ström. Kontrollera att batteriladdaren är strömsatt och försök att aktivera batteriladdaren igen. Om lampan ändå inte tänds, byt batterimodulen.

## Dela med dig av din hörselupplevelse

Se figur 12

Familj och vänner kan prova på hur det är att höra via benledning. Teststaven används för att låta andra uppleva hur det är att höra med en ljudprocessor.

### Använda teststaven

- 1 Starta ljudprocessorn och fäst aktuatoren vid teststaven med vikteknik.
- 2 Placera ljudprocessorn på örat. Håll staven mot skallbenet bakom ena örat. Håll för båda öronen och lyssna.

### Använda en Earhook+

Earhook+ (örnkrok) används när ljudprocessorn bärs i UTE-position (under-the-ear – under örat). Den finns i olika storlekar och färger.

Fästa Earhook+ Se figur 13

- 1 Använd tummen och tryck till på öronkrokens ovansida för att klicka av den från ljudprocessorn.
- 2 Klicka fast Earhook+.
- 3 Sätt fast och justera silikonbandet så att öronkroken sitter säkert.
- 4 Böj försiktigt den övre delen så att den passar din öronform.

### Ta loss Earhook+

Ta loss Earhook+ genom att klicka loss den från ljudprocessorn och ta bort silikonbandet.

## Använda Snugfit

Med en Snugfit hålls ljudprocessorn bättre på plats än med enbart öronkrok. Den lämnar även reglage och tillbehör lätt åtkomliga för vårdare och finns i versionerna large, medium och barnsäker (small).

Sätta fast Snugfit Se figur 14

- 1 Använd tummen och tryck till på öronkrokens ovansida för att klicka av den från ljudprocessorn.
- 2 Klicka fast Snugfit.
- 3 Böj försiktigt den nedre delen så den passar din öronform.

### Ta bort Snugfit

- 4 Avlägsna Snugfit genom att klicka av den från processorn.

## Använda Mic Lock Se figur 15

Mic Lock håller fast processorn på örat.

### Fästa Mic Lock första gången

- 1 Skjut på Mic Lock-bandet så att det sitter runt processorn med slangen riktad framåt.
- 2 Placera processorn på örat och för upp slangen till öronkroken.
- 3 Kapa slangen till lagom längd, så att processorn sitter stadigt på plats utan att det blir obekvämt. Klipp inte slangen för kort.
- 4 Mjuka upp slangändan i varmvatten och trä slangen på öronkrokens spets.
- 5 Låt slangen svalna före användning.

## Sätta fast och ta bort processorskal

Se figur 16

- 1 För att sätta fast skalet, skjut det över processorn.
- 2 För att ta bort skalet, dra bort det från processorn.

**Obs.:** Snugfit, Mic Lock och processorhöljen finns som tillbehör. Be din audionom om mer information eller gå in på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Byta mikrofonskydden

Se figur 17

Byt mikrofonskydden var tredje månad, eller om de ser smutsiga ut eller om du märker en försämring av ljudkvaliteten. Byt alltid båda mikrofonskydden samtidigt.

### Ta bort mikrofonskydden

- 1 Ta av skyddshättan från borttagningsverktyget för mikrofonskydd.
- 2 Tryck in spetsen på verktyget i mitten av mikrofonskyddet.
- 3 Roter verktyget 90° medurs.
- 4 Lyft ut mikrofonskyddet och släng det.

Upprepa steg 2 till 4 för att ta bort det andra mikrofonskyddet.

### Sätta in nya mikrofonskydd

Se figur 18

- 1 Dra ut mikrofonskyddsapplikatorn ur skyddsfordralet.
- 2 Med mikrofonskydden vända mot processorn, tryck försiktigt in applikatorns slitsade ände under kabelkontakten.
- 3 Lägg applikatorn över processorn och rikta in mikrofonskydden mot mikrofonerna.
- 4 Tryck in mikrofonskydden helt i öppningarna, ett i taget.

- 5 Avlägsna applikatorn genom att försiktigt böja den uppåt från öronkrokänden.

## Byta öronkrok

Se figur 19

Öronkroken finns i storlekarna large, medium och small. Den minsta öronkroken kan göras barnsäker.

- 1 Använd tummen och tryck på ovansidan av öronkroken för att klicka loss den från ljudprocessorn.
- 2 Klicka fast öronkroken.

**Obs.:** Avlägsna öronkroken endast när du måste – dess fäste försämras om den avlägsnas för ofta.

## Koppla och byta kablar

Se figur 20

Kabeln ska inte behöva bytas ofta, bara någon enstaka gång. Med rätt metod minskar risken att oavsiktligt skada kabeln och kabeluttagen i ljudprocessorn och aktuatorn.

Kom ihåg att låta aktuatorn vara ansluten när ljudprocessorn förvaras i Dry & Store över natten.

- 1 Ta tag i kabelgreppet och dra kabeln rakt utåt från uttaget i ljudprocessorn. Vrid inte.
- 2 Håll längst ned i kontakten och dra stadigt i kabeln.
- 3 För att koppla in en ny kabel trycker du in kontakten i aktuatorn tills den klickar på plats.
- 4 Tryck in kabeln i ljudprocessorns kabeluttag tills den klickar på plats.



## Allmän skötsel av processorn

Baha-ljudprocessorn är en känslig elektronisk enhet. Följ dessa anvisningar för att alltid hålla den i gott skick:

- När ljudprocessorn inte används ska den vara avstängd och förvaras på ett ställe fritt från damm och smuts.
- Ta ur batteriet om du inte tänker använda ljudprocessorn under en längre period. Ta av ljudprocessorn innan du använder hårprodukter, mygghämmande medel eller liknande produkter.

## Vatten, sand och smuts *Se figur 11*

Ljudprocessorn är vatten-, sand- och dammtålig. Eftersom det är en enhet med finelektronik rekommenderar vi dock att du vidtar följande försiktighetsåtgärder.

- 1 Om din processor blir våt ska du torka den med en mjuk trasa, byta ut mikrofonskydden och placera den i en torksats i 8 timmar.
- 2 Om sand eller smuts skulle tränga in i processorn, skaka försiktigt komponenterna för att avlägsna sanden eller smutsen och byt mikrofonskydden.

## Varningar

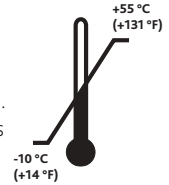
### Allmänna råd

En ljudprocessor återställer inte normal hörsel och förhindrar eller förbättrar inte en hörselnedsättning som orsakas av organiska tillstånd.
























- Om en ljudprocessor används sporadiskt är det inte säkert att användaren kan dra full nytta av den.
- Användning av en ljudprocessor är bara en del av hörselrehabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och träning i läppavläsning.
- Ljudprocessorn är avsedd att manövreras av patienten.
- Ljudprocessormodellen heter Baha 5 SuperPower.

### Varningar

- Ljudprocessorn är en digital, elektrisk, medicinsk enhet utformad för specifik användning. Som sådan måste användaren alltid iaktta försiktighet och omsorg.
- Ljudprocessorn är inte vattentät!
- Använd den aldrig i kraftigt regn eller när du badar eller duschar!
- Utsätt inte ljudprocessorn för extrema temperaturer. Den är avsedd att användas i temperaturer mellan +5 °C (+41°F) och +40 °C (+104 °F). Processorn bör aldrig utsättas för temperaturer som understiger -10 °C (+14 °F) eller överstiger +55 °C (+131 °F).
- Innehåller smådelar som kan innebära risk för kvävning.
- Produkten får inte användas i närheten av lättantändliga material.
- Ljudprocessorn och andra externa tillbehör får aldrig tas in i ett rum med en magnetkamera eftersom det kan skada ljudprocessorn eller magnetkameran.
- Ljudprocessorn måste tas av innan patienten går in i ett rum med en magnetkamera.
- Läs referenskortet för MR-undersökningar som medföljer dokumentationen om du ska genomgå en MR-undersökning (magnetresonanstomografi).
- Bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning kan påverka din Baha-ljudprocessors prestanda.
- Ljudprocessorn är lämplig för användning i elektromagnetiska miljöer med nätspänning av standardtyp och med spänningsmagnetfält på de nivåer som förekommer på arbetsplatser och sjukhus. Den är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där störningar från radiofrekvensstrålning kontrolleras.
- Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med symbolen till höger.



- Återvinn eller kassera batterier och elektronisk utrustning i enlighet med lokala föreskrifter.
- Återvinn eller kassera din processor som elektroniskt avfall i enlighet med lokala föreskrifter.
- När den trådlösa funktionen är aktiverad använder ljudprocessorn digitalt kodade signaler med låg effekt för att kommunicera med andra trådlösa enheter. Trots att det är osannolikt kan elektronisk utrustning i närheten påverkas. Flytta i sådana fall ljudprocessorn bort från den elektroniska enhet som påverkas.
- Om du använder den trådlösa funktionen och ljudprocessorn påverkas av elektromagnetiska störningar ska du flytta dig bort från källan till störningarna.
- Stäng alltid av den trådlösa funktionen när du går ombord på flygplan.
- Stäng av den trådlösa funktionen genom att använda flygplansläget i områden där radiofrekvensstrålning är förbjuden.
- Trådlösa enheter från Cochlear Baha innehåller en radiosändare som arbetar inom intervallet 2,4 GHz–2,48 GHz.
- Använd endast trådlösa tillbehör från Cochlear för den trådlösa funktionen. För mer information om till exempel parkoppling, se bruksanvisningen för aktuellt trådlöst tillbehör från Cochlear.
- Denna utrustning får inte modifieras på något sätt.
- Föräldrar och vårdare bör vara medvetna om att oövervakad användning av långa kablar kan utgöra en risk för strypning.
- Se till att processorn och övriga komponenter inte fastnar i smycken (t.ex. öronkrok och örhängen) eller annan utrustning.
- Sätt inte fast och bär inga kroppsburna batterikonfigurationer under flera lager med kläder eller i direkt kontakt med huden (t.ex. i en ficka eller under ett barns tröja).
- Se till att alla kablar som används av barn sitter ordentligt fast i deras kläder.
- Använd inte torksatser som har lampa med ultraviolett UVC-strålning.
- Borttagningsverktyget för mikrofonskydd är ett vasst föremål. Det bör inte användas av barn.
- Låsverktyget och låsstiftet till den barnsäkra öronkroken är vassa föremål. De bör inte användas av barn.
- Använd endast de uppladdningsbara batterier och batteriladdare som levereras eller rekommenderas av Cochlear. Om andra batterier eller batteriladdare används kan detta leda till personsador.
- Ladda laddningsbara batterier innan de används.
- Låt inte barn byta ut batterierna utan vuxnas uppsikt.
- Rör inte batteriladdarens kontakter och låt inte barn använda batteriladdaren utan vuxnas uppsikt.
- Kortslut inte batterierna, t.ex. genom att låta batteripolerna komma i kontakt med varandra eller genom att bära batterierna löst i fickan eller dylikt.
- Förvara oanvända batterier i originalförpackning på ett rent och torrt ställe. Ta ur batterierna när processorn inte används och förvara dem på ett rent och torrt ställe. Torka batterierna med en ren trasa om de blir smutsiga.
- Batteritid innebär den tid som en enhet kan drivas på laddningsbara batterier innan batterierna måste laddas på nytt.
- En batteriladdningscykel är tiden mellan ett fullt uppladdat och urladdat batteri.
- Batteriets livslängd mäts i hur många laddningscykler ett laddningsbart batteri kan genomgå innan batterikapaciteten sjunker till 80 % av den ursprungliga.
- Använd endast Baha 5 SuperPower-aktuatorer. Anslut inte ljudprocessorn till någon annan typ av stimulerande utrustning, t.ex. Cochlear implantatspolar.

Funktioner samt ljud- och ljussignaler			
Funktion	På enheten	Ljudsignal	Ljussignal
Starta	Anslut batteriet	 10 pip	 Fast ljus i 10 sekunder
Stänga av	Avlägsna batteriet	Ingen	Ingen
Byta program	Tryck och håll in den övre knappen	 1 pip för program 1 2 pip för program 2 osv.	 1 blinkning för program 1 2 blinkningar för program 2 osv.
Justera volymen	Tryck in och släpp den övre eller nedre knappen för att höja resp. sänka volymen	 1 pip indikerar att volymen höjs eller sänks	 1 blinkning indikerar att volymen höjs eller sänks
Varning för svagt batteri		 2 serier med 4 pip	 Snabba blinkningar
Vid användning av Cochlear trådlösa tillbehör eller MFi			
Justera volymen	Med Baha Remote Control (Fjärrkontroll), Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller med en iPhone	 1 pip indikerar att volymen höjs eller sänks	 1 kort blinkning indikerar att volymen höjs eller sänks
Volymgränsen nådd		 1 långt pip	 1 lång blinkning
Aktivera trådlös strömning av ljud	Tryck och håll in den nedre knappen	 5 pip (melodi i stigande skala)	 1 lång blinkning följt av 1, 2 eller 3 korta blinkningar
Inaktivera trådlös strömning av ljud	Tryck och håll in den övre knappen	 1 pip för program 1 2 pip för program 2 osv.	 1, 2 eller 3 korta blinkningar
Bekräftelse om parkoppling		 6 pip följt av en porlande ton (melodi i stigande skala)	Ingen
Växla mellan trådlösa tillbehör	Lång knapptryckning på nedre knappen	 5 pip (melodi i stigande skala)	 Lång blinkning följt av 1 kort blinkning
Starta flygplansläge	Sätt i batteriet och håll den nedre knappen intryckt	 10 dubbla pip	 4 dubbla blinkningar
Ljud av	Tryck på knappen för Ljud av på ett trådlöst tillbehör eller en iPhone	 1 långt pip	 1 lång blinkning

Obs.: Din audionom kan ha inaktiverat vissa eller alla ljud- och ljussignaler.

## Denna bruksanvisning gäller för följande ljudprocessormodeller:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC-modell: Baha® 5 SUP.

### FCC-information:

Denna enhet uppfyller kraven i avsnitt 15 i FCC:s regler. Följande två villkor gäller vid användning: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar. (2) Denna enhet måste ta emot inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion.

**Obs.:** Denna enhet har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala enheter av klass B, i enlighet med avsnitt 15 i FCC:s regler. Dessa gränsvärden syftar till att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte har installerats och används enligt instruktionerna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kan uppstå i en specifik installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- och tv-mottagning, vilket du kan kontrollera genom att stänga av och starta utrustningen igen, kan du försöka avhjälpa problemet på något av följande sätt:

- Rikta om mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag eller en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga försäljaren eller en erfaren radio- och TV-tekniker.
- Ändringar eller modifieringar kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

### Avsedd användning

Cochlear™ Baha® 5 SuperPower-ljudprocessorn använder benledning för att överföra ljud till cochlean (innerörat). Den är avsedd för personer med konduktiv hörselnedsättning, kombinerad hörselnedsättning eller ensidig sensorineural dövhet. Den är även avsedd för användning bilateralt och för barn. Anpassningsområde upp till 65 dB SNHL. Metoden kombinerar en ljudprocessor med ett litet titanimplantat som placeras i skallen bakom örat. Skallen integreras med titanimplantatet genom en process som kallas benintegration. Det här gör att ljud kan ledas direkt via skallen till cochlean, vilket förstärker hörupplevelsen. Ljudprocessorn kan användas med Baha Softband.

Anpassningen görs antingen på ett sjukhus, av en audionom, eller i vissa länder av annan personal inom hörselvärdan.

### Lista över länder:

Alla produkter finns inte på alla marknader. Om produkten är tillgänglig eller inte beror på regulatoriskt godkännande på respektive marknad. Produkterna överensstämmer med följande regulatoriska krav:

- Inom EU: Produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i bilaga I i Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter (MDD) samt övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG (R&TTE-direktivet). Försäkran om överensstämmelse hittar du på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Övriga tillämpliga internationella regler i länder utanför EU och USA. Se lokala föreskrifter i respektive land för dessa områden.
- I Kanada säljs ljudprocessorn med följande certifieringsnummer: IC: 8039C-BAHA5SUP och modellnummer: IC-modell: Baha® 5 SUP.
- Denna enhet uppfyller Industry Canada-licensundantaget och RSS-standard.
- Denna digitala apparat av klass B uppfyller kraven i kanadensiska ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Följande två villkor gäller vid användning: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar. (2) Denna enhet måste acceptera inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utrustningen innehåller radiosändare.



# Velkommen

Tillykke med din Cochlear™ Baha® 5 SuperPower-lydprocessor. Du er nu klar til at bruge Cochlears højtudviklede lydprocessor til benforankrede implantater med avanceret signalbehandling og trådløs teknologi.

Denne brugervejledning indeholder mange tips og råd om, hvordan du bedst bruger og vedligeholder din Baha-lydprocessor. Ved at læse denne brugervejledning og opbevare den til fremtidig brug sikrer du, at du får mest muligt ud af din Baha-lydprocessor.

## Beskrivelse af enheden *Se figur* **1**

1. Lydprocessor
2. Transducer
3. Kabel
4. Mikrofoner
5. Batteri
6. Hook
7. Snaplås af plast
8. Knapper
9. Visuel indikator

**Bemærkning til figurerne:** Figurerne på forsiden svarer til de oplysninger, der specifikt vedrører denne lydprocessor-model. Der henvises til de relevante figurer under læsning. De viste billeder er ikke i naturlig størrelse.

## Indledning

For at sikre en optimal ydeevne vil din hørespecialist tilpasse lydprocessoren til dit behov. Sørg for at få svar på eventuelle spørgsmål eller bekymringer, du måtte have omkring din høreelse og brugen af dette system, hos din hørespecialist.

## Garanti

**Garantien dækker ikke fejl og skader, der skyldes, kan føres tilbage til eller er forbundet med brug af dette produkt i kombination med en lydprocessor og/eller et implantat, som ikke stammer fra Cochlear. Se "Cochlears globale begrænsede garanti for Baha" og "Tillæg til garanti" for at få yderligere oplysninger.**

## **Kundeservice**

Vi bestræber os på at tilbyde dig de bedst mulige produkter og serviceydelser. Det er vigtigt for os at høre dine synspunkter og dine erfaringer med vores produkter og serviceydelser. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har noget, du gerne vil fortælle os.

### **Kundeservice – Cochlear Americas**

13059 E. Peakview Avenue, Centennial  
CO 80111, USA

Gratisnummer (Nordamerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Kundeservice – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tlf.: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Kundeservice – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australien

Gratisnummer (Australien) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819






















Tlf.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

eller gratisnummer 1800 005 215

E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i dette dokument. Se nedenstående liste for at få en forklaring på dem:

	"Læs brugsanvisningen" eller "betjeningsvejledningen"		Bluetooth® Smart
	"Forsigtig" eller "Forsigtig! Læs de medfølgende papirer"		Producent
	Lydsignal		Katalognummer
	CE-mærke		Produktionsdato
	Risiko for interferens		Receptpligtig
	Batchkode		Temperaturbegrænsning
	Serienummer		Grænser for luftfugtighed
	Der henvises til brugervejledningen/pjecen Bemærk! Symbolet er blå		Genanvendeligt materiale
	I overensstemmelse med ACMA's bestemmelser (Australian Communications and Media Authority)		Elektronisk udstyr skal bortskaffes separat
	Made for iPod, iPhone, iPad		Må ikke genbruges
<p><b>Cochlear™</b>                  Model: Baha® 5 SuperPower                  FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP</p> 		Produktnavn, CE-mærke og ACMA-symbol	

## Sådan bruger du din lydprocessor

Ved at bruge knapperne på lydprocessoren kan du indstille volumen, vælge mellem de forudindstillede programmer og aktivere/deaktivere trådløs streaming. Du kan vælge at aktivere de hørbare og visuelle indikatorer, så de gør dig opmærksom på ændringer af indstillingerne og processorens status.

Din lydprocessor er programmeret til brug enten på venstre eller højre side. Hørespecialisten har mærket din lydprocessor/dine lydprocessorer med et L (venstre) eller et R (højre). Hvis du bruger lydprocessorer på begge sider, vil de ændringer, du foretager af den ene enhed, automatisk blive overført til den anden enhed.

### Tænd/sluk *Se figur 2*

- 1 2 Tænd for lydprocessoren ved at tilslutte batterimodulet.
- 3 Sluk for lydprocessoren ved at frakoble batteriet.

Når lydprocessoren slukkes og derefter tændes igen, vender den tilbage til standardindstillingen (program 1).

### Statusindikator *Se figur 3*

Lydprocessoren er udstyret med hørbare og visuelle indikatorer. I slutningen af dette afsnit er der en tabel med en oversigt over de hørbare og visuelle indikatorer.

**Din hørespecialist kan deaktivere de hørbare og/eller visuelle indikatorer, hvis du ønsker det.**

### Skift af program *Se figur 4*

Sammen med din hørespecialist har du valgt op til fire forudindstillede programmer til din lydprocessor:

**Program 1:** \_\_\_\_\_

**Program 2:** \_\_\_\_\_

**Program 3:** \_\_\_\_\_

**Program 4:** \_\_\_\_\_

Disse programmer egner sig til forskellige lyttemiljøer. Bed din hørespecialist om at udfylde dine særlige programmer.

For at skifte program skal du holde den øverste knap på lydprocessoren nede. Hvis de hørbare og visuelle indikatorer er aktiveret, fortæller de dig, hvilket program du bruger:

**Program 1:** 1 bip og 1 blink

**Program 2:** 2 bip og 2 blink

**Program 3:** 3 bip og 3 blink

**Program 4:** 4 bip og 4 blink

## Justering af volumen

*Se figur 5*

- 1 Tryk kortvarigt på den øverste knap for at øge volumen.
- 2 Tryk kortvarigt på den nederste knap for at mindske volumen.

**Du kan justere volumenniveauet med Cochlear Baha Remote Control (fjernbetjening), Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller en iPhone, iPad eller iPod touch, som alt sammen er ekstraudstyr (se afsnittet Made for iPhone).**

## Trådløst tilbehør

Du kan benytte trådløst tilbehør fra Cochlear for at få en bedre lytteoplevelse. Hvis du gerne vil vide mere om mulighederne, kan du spørge din hørespecialist eller gå ind på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

**For at aktivere trådløs streaming af lyd** skal du holde nederste knap nede, indtil du hører en melodi. *Se figur 6*

**For at afslutte trådløs streaming af lyd** skal du holde den øverste knap nede. Lydprocessoren vender tilbage til det sidst anvendte program.

## Flytilstand *Se figur 8*

Når du går ombord på et fly, skal den trådløse funktion deaktiveres, fordi der ikke må sendes radiosignaler under flyvningen. Sådan deaktiveres den trådløse funktion:



- 1 Sluk for lydprocessoren ved at frakoble batteriet.
- 2 Hold den nederste knap nede, og tilslut samtidig batteriet.

For at deaktivere flytilstand skal du slukke for lydprocessoren og tænde den igen ved at frakoble og tilslutte batteriet.

## Made for iPhone (MFi)

Din lydprocessor er et Made for iPhone-høreapparat (MFi). Det betyder, at du kan styre din lydprocessor og streamer lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. Du kan få mere at vide og se de kompatible produkter på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Sådan taler du i telefon *Se figur 7*

For at opnå det bedste resultat skal du bruge Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller streamer samtalen direkte fra din iPhone. Når du bruger en almindelig håndholdt telefon, skal du anbringe telefonrøret tæt på lydprocessorens mikrofonindgang i stedet for tæt på øret. Sørg for, at telefonrøret ikke rører ved lydprocessoren, da der i så fald kan opstå feedback.

## Batterier

Der er to forskellige slags batterier til Baha 5 SuperPower: det almindelige genopladelige batterimodul og det kompakte genopladelige batterimodul. Kontakt din hørespecialist, hvis du ønsker yderligere oplysninger om valg af batteri.

## Batteriets levetid

Batterierne skal udskiftes efter behov, ligesom de skal i andet elektronisk udstyr. Batteriets levetid varierer, alt efter hvilke programmer der anvendes hver dag, lydangivelserne, brug af trådløst tilbehør og batteriets størrelse.

Det genopladelige batteris levetid er mindst 365 ladecykler. Det tager ca. 4 timer at genoplade et helt afladet genopladeligt batteri.

Med tiden kan det tage længere tid at genoplade et genopladeligt batteri fuldstændigt. For at give et genopladeligt batteri en så lang levetid som muligt skal det genoplades inden brug hver gang.

Når der er strøm til omtrent en time tilbage på batteriet, hører du en lydindikator, som afspiller fire korte bip to gange, og den visuelle indikator blinker gentagne gange. På det tidspunkt kan du opleve en svagere forstærkning. Hvis batteriet aflades fuldstændigt, vil lydprocessoren bippe og derefter holde op med at virke.

## Udskiftning af batteriet

### Fjernelse af batteriet *Se figur 2*

Drej batterimodulet for at fjerne det fra processorenheden.

### Montering af batteriet *Se figur 2*

Sørg for, at batterimodulet flugter med holderen på processoren, så delene kan samles.

Drej batterimodulet som vist for at samle delene. Processoren tændes automatisk.

## Låsning/oplåsning af batteriet (børnesikret)

### *Se figur 9*

- 1 For at gøre det sværere at pille ved batteriet skal du skubbe låsen helt mod venstre med låseværktøjet til batteridækslet, så batterimodulet fastlåses.
- 2 Skub låsen helt til højre for at låse batterimodulet op.

### Opladning af batterimoduler *Se figur 10*

- 1 Sæt batterimodulet ned i stikket på Cochlear Nucleus® Battery Charger (batterioplader), så det vender skråt.
- 2 Drej det med uret for at tilslutte det.
- 3 Tilslut batteriopladeren til strømadapteren, og slut den til netforsyningen.

## Vedligeholdelse af batteriopladeren

### Dagligt

Kontrollér, at batteriopladeren er ren. Hvis du bemærker støv eller snavs:





- 1 Frakobl strømadapteren, og fjern eventuelle batterimoduler.
- 2 Vend batteriopladeren på hovedet, og bank forsigtigt på den for at fjerne eventuelt snavs fra batteriopladerens stik. Hvis du forsigtigt puster på batteriopladerens stik kan det også hjælpe til at fjerne snavs.

- 3 Tør batteriopladerens stik af med en blød, tør klud.

Sæt batterierne ned i forskellige stik, når de skal oplades, så stikkene slides ensartet.

### Hvis den bliver våd

Hvis batteriopladeren bliver oversprøjtet med væske, skal du forsigtigt ryste væsken ud og lade batteriopladeren tørre i 24 timer. Du må ikke bruge batteriopladeren, før den er tør.

Indikator for netstrøm	Hvad det betyder
 Konstant grøn	Strømmen til batteriopladeren er tændt.
Lyser ikke	Strømadapteren er ikke tilsluttet, eller der er ingen netstrøm (eller strømmen er ikke slået til).
Indikator ved batteristicket	Hvad det betyder
 Konstant orange	Batterimodulet er ved at oplade.
 Konstant grøn	Batterimodulet er fuldt opladet.
 Blinker orange	Der er et problem med batterimodulet. Prøv et andet stik. Udskift det genopladelige batterimodul.
Lyser ikke	Batterimodulet er ikke sat korrekt i eller er overopladet, eller strømmen er ikke slået til. Kontrollér, om strømmen til batteriopladeren er slået til, og tilslut batteriopladeren igen. Hvis den stadig ikke lyser, skal batterimodulet udskiftes.

## Brug af Share the Experience-teststangen

Se figur 12

Familiemedlemmer og venner kan "dele oplevelsen" af benforankret høreelse. Teststangen kan bruges af andre til at høre med lydprocessoren.

### Sådan bruger du teststangen:

- 1 Tænd for lydprocessoren, og klik transduceren fast på teststangen ved hjælp af vippemetoden.
- 2 Sæt lydprocessoren fast på øret. Hold teststangen mod kranieknoglen bag det ene øre. Kom ørepropper i ørerne, og lyt.

## Brug af en Earhook+

Earhook+ anvendes, når lydprocessoren placeres under øret. Den fås i forskellige størrelser og farver.

Sådan påsættes en Earhook+ Se figur 13

- 1 Tryk hårdt med tommelfingeren på den øverste del af hooken for at få den til at klikke af lydprocessoren.
- 2 Klik Earhook+ fast.
- 3 Monter og juster silikonebåndet for at sikre, at Earhook+ sidder ordentligt fast.
- 4 Bøj forsigtigt den øverste del, så den passer til dit øre.

### Sådan fjernes en Earhook+

Fjern Earhook+ ved at klikke den af processoren og fjerne silikonebåndet.

## Brug af en Snugfit

Snugfit holder din lydprocessor mere sikkert fast, end hvis du kun bruger hooken. Den giver omsorgspersoner nem adgang til betjeningsknapper og tilbehør og fås i størrelserne large, medium og small (small er børnesikret).

Påsætning af en Snugfit Se figur 14

- 1 Tryk hårdt med tommelfingeren på den øverste del af hooken for at få den til at klikke af lydprocessoren.
- 2 Klik Snugfit på plads.
- 3 Bøj forsigtigt den nederste del, så den passer til dit øre.

### Fjernelse af en Snugfit

- 4 Fjern Snugfit ved at klikke den af processoren.

## Brug af en Mic Lock Se figur 15

Mic Lock hjælper med at holde processoren forsvarligt fast på øret.

### Sådan påsættes Mic Lock første gang

- 1 Skub Mic Lock-båndet fast på processoren, så slangen vender fremad.
- 2 Sæt processoren fast på øret, og før slangen op til hooken.
- 3 Klip slangen over i en længde, så den holder processoren ordentligt på plads, uden at det bliver ubehageligt. Den må ikke blive for kort.
- 4 Blødgør slangens ende i varmt vand, og skub den fast på spidsen af hooken.
- 5 Lad slangen afkøle, inden den tages i brug.

## Montering og fjernelse af processordæksler *Se figur 16*

- 1 Skub dækslet fast på processoren for at montere det.
- 2 Træk dækslet af processoren for at afmontere det.

**Bemærk!** Snugfit, Mic Lock og processordæksler fås som tilbehør. Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du kontakte din hørespecialist eller gå ind på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Udskiftning af mikrofonfiltre

*Se figur 17*

Mikrofonfiltrene skal udskiftes enten hver tredje måned, når de ser beskidte ud, eller når du bemærker, at lyd kvaliteten er blevet dårligere. Udskift altid begge mikrofonfiltre samtidig.

### Fjernelse af mikrofonfiltrene

- 1 Fjern beskyttelseshætten fra værktøjet til udskiftning af mikrofonfiltrene.
- 2 Tryk udskiftningsværktøjets spids ind i midten af mikrofonfiltret.
- 3 Drej værktøjet 90° med uret.
- 4 Løft mikrofonfiltret ud, og kassér det.

Gentag trin 2 til 4 for at fjerne det andet mikrofilter.

### Isættelse af nye mikrofonfiltre

*Se figur 18*

- 1 Træk mikrofilter-applikatoren ud af hylsteret.
- 2 Når mikrofonfiltrene vender mod processoren, skal du forsigtigt skubbe den slidsede ende af applikatoren ned omkring kabelstikket.
- 3 Læg applikatoren hen over processoren, så mikrofonfiltrene flugter med mikrofonerne.

- 4 Tryk mikrofonfiltrene helt ind i mikrofonhullerne én ad gangen.
- 5 Fjern forsigtigt applikatoren ved at trække den opad fra hooken.

## Udskiftning af hooken *Se figur 19*

Hooken fås i størrelserne large, medium og small. Den mindste hook kan gøres børnesikker.

- 1 Tryk hårdt med tommelfingeren på den øverste del af hooken for at få den til at klikke af lydprocessoren.
- 2 Klik hooken fast.

**Bemærk:** Fjern kun hooken, når det er nødvendigt. Den kan blive løs, hvis den fjernes for ofte.

## Tilslutning og udskiftning af kablet

*Se figur 20*

Der burde kun være nødvendigt at udskifte kablet en gang imellem. Ved at bruge den rigtige metode mindskes risikoen for utilsigtet at beskadige kablet og kabelstikkene i lydprocessoren og transduceren.

Husk at lade transduceren være tilsluttet, når lydprocessoren opbevares i Dry & Store-enheden natten over.

- 1 Hold om grebet på kablet, og træk det lige ud af hunstikket på lydprocessoren. Det må ikke snos.
- 2 Hold om hunstikkets nederste del, og træk i kablet.
- 3 For at isætte et nyt kabel skal du trykke kabelstikket ind i transduceren, indtil det klikker på plads.
- 4 Tryk kablet ind i kabelstikket på lydprocessoren, indtil det klikker på plads.

## Almindelig vedligeholdelse af processoren

Din Baha-lydprocessor er følsomt elektronisk udstyr. Følg disse retningslinjer for at holde den i korrekt driftstilstand:

- Sluk lydprocessoren, når den ikke er i brug, og opbevar den et støvfrit og rent sted.
- Tag batteriet ud, hvis du ikke skal bruge lydprocessoren i længere tid. Tag lydprocessoren af, inden du bruger hårplejemidler, myggespray eller lignende produkter.

## Vand, sand og snavs *Se figur 11*

Din lydprocessor er modstandsdygtig over for vand, sand og snavs. Den er dog stadig et stykke elektronisk præcisionsudstyr, og derfor skal du være opmærksom på følgende.

- 1 Hvis processoren bliver våd, skal du tørre den med en blød klud, udskifte mikrofonfiltrene og anbringe den i dry-aid-kittet i 8 timer.
- 2 Hvis der kommer sand eller snavs i processoren, skal du ryste komponenterne forsigtigt for at fjerne det og derefter udskifte mikrofonfiltrene.

## Advarsler

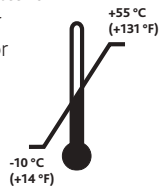
### Generelle råd

En lydprocessor kan ikke genskabe normal hørelse og kan ikke forebygge eller forbedre nedsat hørelse, som skyldes biologiske forhold.
























- En bruger, der ikke anvender sin lydprocessor regelmæssigt, får måske ikke fuldt udbytte af den.
- Brug af en lydprocessor er kun en del af høre-genoptræningen og skal muligvis suppleres med høretræning og undervisning i mundaf læsning.
- Det er meningen, at brugeren skal betjene apparatet.
- Referencemodellen er Baha 5 SuperPower-lydprocessoren.

### Advarsler

- Lydprocessoren er digitalt, elektrisk, medicinsk udstyr, som er udviklet til en bestemt anvendelse. Derfor skal brugeren altid være forsigtig, når den bruges.
- Lydprocessoren er ikke vandtæt!
- Den må aldrig bruges i kraftigt regnvejr, i badekarret eller under bruseren!
- Lydprocessoren må ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Den er beregnet til at fungere inden for et temperaturområde på mellem +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F).  
 Lydprocessoren må aldrig udsættes for temperaturer under -10 °C (14 °F) eller over +55 °C (+131 °F).  
 Indeholder små dele, som kan udgøre en kvælningfare.
- Dette produkt er ikke egnet til brug i brandfarlige og/eller eksplosionsfarlige omgivelser.
- Lydprocessoren og andet eksternt tilbehør må ikke tages med ind i et rum, hvor der er en MR-scanner, da lydprocessoren eller MR-udstyret kan blive beskadiget.
- Lydprocessoren skal fjernes, inden brugeren træder ind i et rum med en MR-scanner.
- Hvis du skal have foretaget en MR-scanning (magnetisk resonans-scanning), henvises til MR-kortet, som følger med dokumentationspakken.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke lydprocessorens funktion.
- Lydprocessoren er egnet til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor kvaliteten af strømforsyningen svarer til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Magnetiske felter forårsaget af strømfrekvens skal overholde de niveauer, der er typiske for kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Den er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor radiofrekvensforstyrrelser (RF) er kontrollerede.
- Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, som er mærket med symbolet til højre.



- Batterier og elektronisk udstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Apparatet skal bortskaffes som elektronisk affald i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Når den trådløse funktion aktiveres, bruger lydprocessoren digitalt kodede transmissioner med lav effekt til at kommunikere med andre trådløse enheder. Selvom det er usandsynligt, kan elektronisk udstyr i nærheden blive påvirket. I så fald skal lydprocessoren flyttes væk fra det berørte elektroniske udstyr.
- Hvis lydprocessoren påvirkes af elektromagnetisk interferens, når den trådløse funktion er i brug, skal du flytte dig væk fra kilden til denne interferens.
- Sørg for at deaktivere den trådløse funktion, når du går ombord på et fly.
- Sluk for den trådløse funktion ved at bruge flytilstanden på steder, hvor radiofrekvensmission er forbudt.
- Trådløst udstyr til Cochlear Baha omfatter en RF-sender, som sender i området fra 2,4 GHz til 2,48 GHz.
- Der må kun anvendes trådløst tilbehør fra Cochlear til den trådløse funktion. Yderligere vejledning vedrørende eksempelvis parring kan findes i brugervejledningen til det pågældende trådløse udstyr fra Cochlear.
- Det er ikke tilladt at modificere dette udstyr.
- Forældre og omsorgspersoner skal være opmærksomme på, at der er kvælningssfare, hvis lange kabler bruges uden opsyn.
- Lad ikke lydprocessoren eller dele af den blive viklet ind i smykker (f.eks. hooen og øreringe) eller maskiner.
- En kropsbåren batterikonfiguration må ikke bruges under flere lag tøj i direkte kontakt med huden (f.eks. i lommen eller under et barns undertrøje).
- Sørg for, at alle kabler, der bruges af et barn, er ordentligt fastgjort til barnets tøj.
- Brug ikke et dry-aid-kit med en UVC-lampe (ultraviolet C-lys).
- Værktøjet til udskiftning af mikrofonfiltre er en skarp genstand. Det må ikke bruges af børn.
- Værktøjet og stiften til monteringen af den børnesikrede hook er skarpe genstande. De må ikke bruges af børn.
- Brug kun genopladelige batterier og batterioplader, som Cochlear har leveret eller anbefalet. Brug af andre batterier eller batterioplader kan forvolde skader eller personskade.
- Genopladelige batterier skal oplades inden brug.
- Lad ikke børn udskifte batterierne uden opsyn af en voksen.
- Rør ikke ved batteriopladerens kontakter, og lad ikke børn bruge batteriopladeren uden opsyn af en voksen.
- Batterierne må ikke kortsluttes (lad eksempelvis ikke batterifatningerne komme i kontakt med hinanden, og læg ikke batterierne løst i lommen osv.).
- Ubrugte batterier skal opbevares i den originale emballage og på et rent og tørt sted. Når processoren ikke er i brug, skal batterierne fjernes og opbevares separat et rent og tørt sted. Hvis batterierne bliver beskidte, skal de tørres af med en ren og tør klud.
- Batteri-tiden er den tid, et apparat kan bruges, inden de genopladelige batterier skal genoplades.
- Batteriets ladecyklus er en fuld opladning og afladning af det genopladelige batteri.
- Batteriets levetid er det samlede antal ladecykler, som et genopladeligt batteri kan holde til, inden batteri-tiden falder til 80 % af den oprindelige kapacitet ved fuld opladning.
- Brug kun Baha 5 SuperPower-transducere. Lydprocessoren må ikke sluttes til andre typer af stimulerende udstyr, såsom spoler til cochlear implants.

Funktioner og hørbare/visuelle indikatorer			
Funktion	På enheden	Hørbar indikator	Visuel indikator
Tænd	Tilslut batteriet	 10 bip	 Konstant lys i 10 sekunder
Sluk	Frakobl batteriet	Ingen	Ingen
Skift program	Hold den øverste knap nede	 1 bip for program 1 2 bip for program 2 osv.	 1 blink for program 1 2 blink for program 2 osv.
Juster volumen	Tryk kortvarigt på den øverste/nederste knap for at skrue op/ned for lyden	 1 bip angiver øgning/ mindskning af volumen	 1 blink angiver øgning/ mindskning af volumen
Advarsel om lavt batteriniveau		 4 bip 2 gange	 Hurtige blink
Ved brug af trådløst tilbehør fra Cochlear eller MFi			
Juster volumen	Med Cochlear Baha Remote Control (fjernbetjening), Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller med en iPhone	 1 bip angiver øgning/ mindskning af volumen	 1 kort blink angiver øgning/ mindskning af volumen
Volumengrænse nået		 1 langt bip	 1 langt blink
Aktivér trådløs streaming af lyd	Hold den nederste knap nede	 5 bip (melodi i en opadgående skala)	 1 langt blink efterfulgt af 1, 2 eller 3 korte blink
Deaktiver trådløs streaming af lyd	Hold den øverste knap nede	 1 bip for program 1 2 bip for program 2 osv.	 1, 2 eller 3 korte blink
Bekræftelse af parring		 6 bip efterfulgt af en melodi (melodi i en opadgående skala)	Ingen
Skift mellem forskelligt trådløst tilbehør	Tryk langvarigt på den nederste knap	 5 bip (melodi i en opadgående skala)	 Langvarigt blink efterfulgt af et kort blink
Aktivér flytilstand	Sæt batteriet i, og hold den nederste knap nede	 10 dobbeltbip	 4 dobbeltblink
Slå lyden fra (mute)	Mute-knappen på det trådløse tilbehør eller med en iPhone	 1 langt bip	 1 langt blink

*Bemærk! Din hørespecialist kan have deaktiveret nogle eller alle hørbare og/eller visuelle indikatorer.*

## Lydprocessor-typebetegnelserne for modellerne i denne brugervejledning er:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC-model: Baha® 5 SUP.

### Erklæring:

Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne (Federal Communications Commission). Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, som modtages, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.

**Bemærk!** Dette udstyr er blevet testet og overholder grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Udstyret genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens ved radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Udstyret skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.
- Hvis der foretages ændringer eller modifikationer, kan brugerens ret til at anvende udstyret bortfalde.

### Tilsigtet brug

Cochlear™ Baha® 5 SuperPower anvender benledning til overførsel af lyd til cochlea (det indre øre). Den er indiceret til mennesker med konduktiv hørenedsættelse, blandet hørenedsættelse og ensidig sensorineural døvhed (SSD). Endvidere er den indiceret til bilaterale og pædiatriske brugere. Tilpasningsområdet er op til 65 dB SNHL. Det fungerer ved at kombinere en lydprocessor og et lille titaniumimplantat, der er forankret i knoglen bag øret. Kranieknoglen vokser sammen med titaniumimplantatet ved en proces kaldet osseointegration. Dette gør det muligt at lede lyden via kranieknoglen direkte til cochlea,

hvilket forbedrer høreevnen. Lydprocessoren kan anvendes sammen med et Baha Softband.

Tilpasningen foretages enten på et hospital, af en audiolog eller i visse lande af en hørespecialist.

### Liste over lande:

Ikke alle produkter er tilgængelige på alle markeder. Om produktet er tilgængeligt, afhænger af, om det er blevet godkendt af myndighederne på det pågældende marked. Produkterne er i overensstemmelse med følgende lovkrav:

- I EU: Enheden overholder de væsentlige krav i henhold til Bilag I i Rådets direktiv nr. 93/42/EØF om medicinsk udstyr (MDD) og de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv nr. 1999/5/EF (R&TTE). Overensstemmelseserklæringen kan ses på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)
- Andre identificerede, gældende internationale lovkrav i lande uden for EU og USA. Der henvises til lokale bestemmelser i lande uden for disse områder.
- I Canada er lydprocessoren certificeret under følgende certificeringsnummer: IC: 8039C-BAHA5SUP og modelnr.: IC model: Baha® 5 SUP.
- Denne enhed overholder Industry Canadas licensfrie RSS-standard(er).
- Dette digitale apparat i klasse B overholder kravene i den canadiske ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift af enheden. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Udstyret omfatter en RF-sender.





# Tervetuloa asiakkaaksemme

Onnittelumme uuden Cochlear™ Baha® 5 SuperPower -puheprosessorin hankinnasta. Olet nyt valmis aloittamaan luujohtokuulemiseen perustuvan Cochlear-puheprosessorin ja sen edistyneen signaalinkäsittelyn ja langattoman tekniikan hyödyntämisen.

Tämä käyttöopas sisältää paljon neuvoja ja vinkkejä, joiden avulla opit käyttämään ja huoltamaan uutta Baha-puheprosessoriasi mahdollisimman hyvin. Lue ohjeet ja pidä ne saatavilla myös myöhempää tarvetta varten, sillä niiden avulla hyödyt eniten uuden laitteen käytöstä.

## Laitteen kuvaus *Katso kuva* 1

1. Puheprosessoriyksikkö
2. Värähtelijäyksikkö
3. Johto
4. Mikrofonit
5. Akku
6. Korvakoukku
7. Muovinen liitinneppari
8. Painikkeet
9. Merkkivalo

**Tietoa käyttöoppaan kuvista:** Käyttöoppaan kannessa olevat kuvat vastaavat tämän puheprosessorimallin rakennetta. Käytä kuvia apuna oppaan ohjeita lukiessasi. Kuvat eivät esitä laitetta luonnollisessa koossa.

## Johdanto

Kuulonhuollon ammattilainen säätää puheprosessorin sinulle sopivaksi ja varmistaa siten sen tehokkaan toiminnan. Voit keskustella kaikista kuulemiseen ja tähän järjestelmään liittyvistä asioista hänen kanssaan.

## Takuu

**Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen käyttämisestä muiden kuin Cochlearin prosessoriyksiköiden ja/tai istutteiden kanssa tai liittyvät siihen. Lisätietoja saat Cochlear Bahan "Kansainvälinen rajoitettu takuu"- ja "Rajoitetun takuun liite" -ehdoista.**

## **Yhteyden ottaminen asiakaspalveluumme**

Teemme jatkuvaa työtä mahdollisimman hyvien tuotteiden ja palveluiden tuottamiseksi asiakkaillemme. Sinun näkemyksesi ja kokemuksesi ovat meille tärkeitä. Ota yhteyttä meihin, mikäli sinulla on – mitä tahansa – kerrottavaa.

### **Asiakaspalvelu – Cochlear Americas**

13059 E. Peakview Avenue, Centennial  
CO 80111, USA

Maksuton numero (Pohjois-Amerikka)  
1800 523 5798

Puhelin +1 303 790 9010, faksi: +1 303 792 9025  
Sähköposti: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Asiakaspalvelu – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,  
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Puhelin: +44 1932 26 3400,  
faksi: +44 1932 26 3426  
Sähköposti: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Asiakaspalvelu – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia




















Maksuton numero (Australia) 1800 620 929  
Maksuton numero (Uusi-Seelanti) 0800 444 819

Puhelin +61 2 9428 6555, faksi: +61 2 9428 6352  
tai maksuton faksi 1800 005 215  
Sähköposti: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Merkkien selitykset

Seuraavaan on koottu tässä asiakirjassa käytetyt kuvamerkit.

Ne tarkoittavat seuraavaa:

	Lue käyttö- tai toimintaohjeet		Bluetooth® Smart
	Varoitus tai Huomio: katso laitteen mukana toimitetut asiakirjat		Valmistaja
	Äänimerkki		Luettelonumero
	CE-merkintä		Valmistuspäivämäärä
	Häiriövaara		Vain terveydenhuollon ammattilaisille
	Eräkoodi		Lämpötilarajoitus
	Sarjanumero		Ilmankosteusrajoitus
	Katso käyttöohjeet/ käyttöopas Huomaa: Symboli on sininen		Kierrätettävä materiaali
	ACMA-yhteensopiva (Australian Communications and Media Authority)		Elektronisten laitteiden hävittäminen erikseen
	Käyttö iPodin, iPhone'n ja iPadin kanssa		Älä käytä uudelleen
		Tuotteen nimi, CE-merkintä ja ACMA-merkki	

## Puheprosessorin käyttäminen

Puheprosessorin painikkeilla voit vaihtaa äänenvoimakkuuden tasoa, valita valmiiksi ohjelmoituja ohjelmia ja ottaa langattoman suoratoiston käyttöön ja poistaa sen käytöstä. Halutessasi voit myös ottaa käyttöön äänimerkit ja merkkivalot, jotka ilmoittavat laitteen asetusten ja toimintatilan muutoksista.

Puheprosessori on ohjelmoitu joko vasenta tai oikeaa korvaa varten. Kuulonhuollon ammattilainen on merkinnyt käyttöpuolen L (vasen)- tai R (oikea) -tarralla. Jos käytät puheprosessoreita molemmilla puolilla, toisen puheprosessorin asetusten muuttaminen vaikuttaa myös toisen puolen laitteeseen.

### Virta kytketty/katkaistu *Katso kuva* **2**

- 1** **2** Kytke puheprosessoriin virta kiinnittämällä akkumoduuli.
- 3** Katkaise puheprosessorista virta irrottamalla akku.

Sammutuksen jälkeen puheprosessori käynnistyy seuraavan kerran oletusasetuksilla (ohjelma yksi).

### Tilanilmaisimet *Katso kuva* **3**

Puheprosessori ilmoittaa toiminnoista äänimerkeillä ja merkkivaloilla. Äänimerkit ja merkkivalot on kuvattu tämän osan lopussa olevassa taulukossa.

**Kuulonhuollon ammattilainen voi halutessasi poistaa äänimerkit ja/tai merkkivalot käytöstä.**

### Ohjelman vaihtaminen *Katso kuva* **4**

Kuulonhuollon ammattilainen on keskustellut kanssasi ja valinnut sen perusteella Baha-puheprosessoriksi enintään neljä ohjelmaa:

**Ohjelma 1:** \_\_\_\_\_

**Ohjelma 2:** \_\_\_\_\_

**Ohjelma 3:** \_\_\_\_\_

**Ohjelma 4:** \_\_\_\_\_

Ohjelmia käytetään erilaisissa kuunteluolosuhteissa. Pyydä kuulonhuollon ammattilaista kirjoittamaan ohjelmien nimet kunkin numeron viereen.

Voit vaihtaa ohjelmia painamalla puheprosessorin ylempää painiketta. Puheprosessori ilmoittaa valitun ohjelman äänimerkillä ja merkkivalolla, jos ne ovat käytössä:

**Ohjelma 1:** 1 piippaus ja 1 vilkahdus

**Ohjelma 2:** 2 piippausta ja 2 vilkahdusta

**Ohjelma 3:** 3 piippausta ja 3 vilkahdusta

**Ohjelma 4:** 4 piippausta ja 4 vilkahdusta

## Äänenvoimakkuuden säätäminen

*Katso kuva* **5**

- 1** Suurena äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti ylempää painiketta.
- 2** Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti alemmaa painiketta.

**Voit säätää äänenvoimakkuutta lisävarusteena saatavalla Cochlear Baha Remote Control -kauko-ohjaimella tai Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitteella tai iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteella (katso kohta Made for iPhone).**

## Langattomat lisälaitteet

Cochlearin langattomat lisälaitteet tuovat lisää elämyksiä kuulemiseen. Pyydä lisätietoja kuulonhuollon ammattilaiselta tai käy sivustollamme [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

### Langaton suoratoisto otetaan käyttöön

painamalla puheprosessorin alemmaa painiketta, kunnes laite antaa äänimerkin. *Katso kuva* **6**

### Langaton suoratoisto poistetaan käytöstä

painamalla ylempää painiketta. Puheprosessori palautuu aiemmin käytettyyn ohjelmaan.

### Lentotila *Katso kuva* **8**

Puheprosessorin langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentomatkan ajaksi, sillä radiosignaalien käyttö on kielletty lentokoneissa. Langaton toiminta kytketään pois käytöstä seuraavasti:

- 1 Katkaise puheprosessorista virta irrottamalla akku.
- 2 Paina alempaa painiketta ja kiinnitä akku yhtä aikaa.

Voit poistaa lentotilan käytöstä, kun sammutat puheprosessorin ja käynnistät sen uudelleen irrottamalla ja kiinnittämällä akun.

## Made for iPhone MFi

Puheprosessorisi on iPhone-puhelinten kanssa toimiva Made for iPhone -kuulolaite (MFi). Sen ansiosta voit säätää puheprosessoria ja vastaanottaa ääntä puheprosessoriin suoraan iPhone®-, iPad®- ja iPod touch® -laitteista. Saat täydelliset tiedot yhteensopivuudesta ja muuta tietoa käymällä sivustolla [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Puhelimessa puhuminen *Katso kuva* **7**

Puhuminen onnistuu parhaiten, kun käytät Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitetta tai suoratoistat keskustelun suoraan iPhonesta. Jos käytät tavallista kädessä pidettävää puhelinta, pidä puhelimen kaiutinta lähellä puheprosessorin mikrofonia oman korvasi sijaan. Varmista kuitenkin, ettei puhelin kosketa puheprosessoria, sillä se saattaa aiheuttaa äänenkiertoa.

## Akut

Baha 5 SuperPower -puheprosessorissa käytetään kahta erilaista akkua: ladattavaa vakioakku-moduulia ja kompaktia ladattavaa akku-moduulia. Lisätietoja akun valinnasta voit pyytää kuulonhuollon ammattilaiselta.

## Akkujen käyttöikä

Akut on tarvittaessa vaihdettava samalla tavalla kuin muihinkin elektroniisiin laitteisiin. Akkujen käyttöikä vaihtelee päivittäin käytettyjen ohjelmien, ääniympäristön, langattomien lisälaitteiden käytön ja akkujen koon mukaan.

Ladattavan akun elinikä on vähintään 365 latausjaksoa. Täysin tyhjän akun lataaminen kestää noin neljä tuntia.

Ladattavien akkujen lataaminen voi ajan myötä kestää pidempään. Jotta ladattavat akut kestäisivät mahdollisimman pitkään, ne tulisi ladata aina ennen käyttöä.

Kun akkuvarausta on jäljellä noin tunnin käyttöä varten, puheprosessorista kuuluu kaksi kertaa neljä lyhyttä piippausta ja merkkivalo vilkkuu toistuvasti. Saatat tuolloin myös huomata, että puheprosessorin vahvistus alkaa heiketä. Jos akku tyhjentyy kokonaan, puheprosessori antaa äänimerkin ja sammuu sen jälkeen.

## Akun vaihtaminen

### Akun poistaminen *Katso kuva* **2**

Kierrä akkumoduulia ja irrota se prosessoriyksiköstä.

### Akun kiinnittäminen *Katso kuva* **2**

Kohdista akkumoduuli prosessorin liittimeen. Kiinnitä osat toisiinsa kiertämällä akkumoduulia kuvan mukaisesti. Prosessori käynnistyy automaattisesti.

## Akun lukitseminen / lukituksen avaaminen (lapsiturvallinen)

### *Katso kuva* **9**

- 1 Paranna lapsiturvallisuuksia lukitsemalla akkumoduuli: paina lukko vasempaan reunaan akkukannen lukitustyökalulla.
- 2 Avaa akkumoduulin lukitus painamalla lukko oikeaan reunaan.

### Akkumoduulien lataaminen *Katso kuva* **10**

- 1 Kallista ladattavaa akkumoduulia ja aseta se Cochlear Nucleus® -akkulaturin liittimeen.
- 2 Kiinnitä akku paikalleen kiertämällä myötäpäivään.
- 3 Liitä akkulaturi muuntajaan ja kytke se verkkovirtaan.

## Akkulaturin hoito

### Päivittäin

Tarkista, että akkulaturi on puhdas. Jos huomaat pölyä tai likaa:





- 1 Irrota muuntaja ja poista akkumoduulit.
- 2 Pidä akkulaturia ylösalaisin ja poista lika akkulaturin liittimistä varovasti taputtelemalla. Varovainen puhaltaminen akkulaturin liittimiin voi myös helpottaa lian poistamista.

- 3 Pyyhi akkulaturin liittimet pehmeällä, kuivalla liinalla.

Käytä liittimiä tasapuolisesti vaihtamalla akkujen paikkaa eri latauskerroilla.

### Jos laturi kastuu

Jos akkulaturiin roiskuu nestettä, ravista neste varovasti pois ja anna akkulaturin kuivua 24 tunnin ajan. Älä käytä akkulaturia, ennen kuin se on kuivunut.

Verkkovirran merkkivalo	Merkitys
 Vihreä valo palaa koko ajan	Akkulaturin virta on kytketty.
Ei pala	Muuntajaa ei ole liitetty tai verkkovirtaa ei ole (tai jos on liitetty, virtaa ei ole kytketty).
Akkuliittimen merkkivalo	Merkitys
 Oranssi valo palaa koko ajan	Akkumoduuli latautuu.
 Vihreä valo palaa koko ajan	Akkumoduuli on täysin latautunut.
 Oranssi valo vilkkuu	Akkumoduulissa on ongelma. Kokeile toista liitinpaikkaa. Vaihda ladattava akkumoduuli.
Ei pala	Akkumoduuli ei ole kunnolla paikallaan, se on ylipurkautunut tai virtaa ei ole kytketty. Tarkista, että akkulaturin virta on kytketty, ja liitä akkulaturi uudelleen. Jos valo ei vielääkään pala, vaihda akkumoduuli.

## Share the Experience -testitangon käyttäminen

Katso kuva **12**

Perhe ja ystävät voivat ”jakaa” luujohtumiskuulemisesta saadun kokemuksen puheprosessorin käyttäjän kanssa. He voivat kokeilla testitangon avulla, miltä kuunteleminen puheprosessorin välityksellä tuntuu.

### Testitangon käyttäminen

- 1 Kytke puheprosessoriin virta ja kiinnitä värähtelijäyksikkö testitangon päähän käyttämällä kallistustekniikkaa.
- 2 Aseta puheprosessoriyksikkö korvaan. Pidä tankoa kiinni kalloluussa korvan takana. Sulje molemmat korvat ja kuuntele.

## Earhook+-korvakoukun käyttäminen

Earhook+-korvakoukku käytetään, kun puheprosessoria pidetään korvan alla. Koukku on saatavana eri kokoisena ja värisenä.

### Earhook+-korvakoukun kiinnittäminen

Katso kuva **13**

- 1 Napsauta korvakoukku irti puheprosessorista painamalla korvakoukun päätä napakasti peukalolla.
- 2 Napsauta Earhook+-korvakoukku paikalleen.
- 3 Kiinnitä silikonipanta ja säädä sitä niin, että Earhook+ pysyy tukevasti paikallaan.
- 4 Muovaa sitä korvaasi sopivaksi taivuttamalla yläosaa varovasti.

### Earhook+-korvakoukun poistaminen

Irrota Earhook+-korvakoukku napsauttamalla se irti prosessorista ja poistamalla silikonipanta.

## Snugfit-kiinnittimen käyttäminen

Snugfit pitää puheprosessorin tukevammin paikallaan kuin pelkkä korvakoukku. Sen avulla huoltajat voivat helposti käsitellä säätimiä ja lisävarusteita. Saatavana on seuraavat koot: suuri, keskikoko ja pieni (lapsiturvallinen).

### Snugfitin kiinnittäminen Katso kuva **14**

- 1 Napsauta korvakoukku irti puheprosessorista painamalla korvakoukun päätä napakasti peukalolla.
- 2 Napsauta Snugfit paikalleen.
- 3 Muovaa sitä korvaasi sopivaksi taivuttamalla alaosaa varovasti.

### Snugfitin irrottaminen

- 4 Irrota Snugfit napsauttamalla se irti puheprosessorista.

## Mic Lock -lukituksen käyttäminen

Katso kuva **15**

Mic Lock -lukitus auttaa pitämään puheprosessorin tukevasti kiinni korvassa.

### Kiinnitä Mic Lock ensimmäisen kerran seuraavasti:

- 1 Pujota Mic Lock -panta prosessorin päälle niin, että letku on prosessorin etupuolella.
- 2 Aseta prosessori korvalle ja nosta letku korvakoukun kohdalle.
- 3 Lyhennä letkua niin, että puheprosessori pysyy tukevasti paikallaan eikä tunnu epämuikavalta. Älä leikkaa letkua liian lyhyeksi.
- 4 Pehmitä letkun päätä lämpimässä vedessä ja työnnä se korvakoukun kärkeen.
- 5 Anna letkun jäähtyä ennen käyttöä.

## Puheprosessorin suojuksien kiinnittäminen ja irrottaminen

Katso kuva **16**

- 1 Kiinnitä suojus liu'uttamalla se prosessorin päälle.
- 2 Irrota suojus vetämällä se irti prosessorista.

**Huomaa:** Snugfit, Mic Lock ja prosessorin suojuukset ovat lisävarusteita. Pyydä lisätietoja kuulonhuollon ammattilaiselta tai käy sivustollamme [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Mikrofonisuojuksen vaihtaminen

Katso kuva **17**

Vaihda mikrofonisuojuukset kolmen kuukauden välein, aina kun ne näyttävät likaisilta tai jos huomaat äänenlaadun heikenevän. Vaihda aina molemmat mikrofonisuojuukset samaan aikaan.

### Mikrofonisuojuksen irrottaminen

- 1 Irrota mikrofonisuojuksen poistovälineen suojakorkki.
- 2 Paina poistovälineen kärki mikrofonisuojuksen keskelle.
- 3 Kierrä poistovälinettä 90 astetta myötäpäivään.
- 4 Nosta mikrofonisuojuus pois ja hävitä se.

Poista toinen mikrofonisuojuus toistamalla vaiheet 2–4.

### Uusien mikrofonisuojuksen asettaminen

Katso kuva **18**

- 1 Vedä mikrofonisuojuksen asetin ulos kotelosta.
- 2 Pidä mikrofonisuojuukset prosessoriin päin ja työnnä asettimen lovettu pää varovasti kelajohdon liittimen alle.
- 3 Laita asetin puheprosessorin päälle niin, että mikrofonisuojuukset ovat mikrofonien kohdalla.

- 4 Paina mikrofonisuojuukset yksi kerrallaan kokonaan mikrofonireikiin.
- 5 Irrota asetin varovasti vetämällä se ylös korvakoukun puoleisesta päästä.

## Korvakoukun vaihtaminen

Katso kuva **19**

Korvakoukkuja on kolmea kokoa: suuri, keskikoko ja pieni. Pienin korvakoukku voidaan muuttaa lapsiturvalliseksi.

- 1 Paina korvakoukun päätä tukevasti peukalolla ja napsauta korvakoukku irti puheprosessorista.
- 2 Napsauta korvakoukku paikalleen.

**Huomaa:** Irrota korvakoukku vain tarvittaessa – se voi löystyä, jos se irrotetaan liian usein.

## Johtojen kokoaminen ja vaihtaminen

Katso kuva **20**

Johtoa ei ole tarpeen vaihtaa usein. Toimimalla oikein voit vähentää johdon ja johtoliitäntöjen tahattoman vaurioitumisen riskiä puheprosessorisyksikössä ja värähtelijäyksikössä.

Muista jättää värähtelijäyksikkö liitettyksi, kun säilytät puheprosessoria Dry & Store -kuivausrasiassa yön yli.

- 1 Pidä kiinni johdon tartuntaosasta ja vedä johto napakasti suoraan ulos puheprosessorisyksikön liitännästä. Älä kierrä.
- 2 Pidä kiinni liittimen pohjasta ja vedä johtoa tiukasti.
- 3 Kiinnitä uusi johto työntämällä johdon liitintä värähtelijäyksikköön, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- 4 Työnnä johtoa puheprosessorisyksikön johtoliitäntään, kunnes se napsahtaa paikalleen.



## Puheprosessorin yleinen hoito

Baha-puheprosessori on herkkä elektroninen laite. Se pysyy moitteettomassa kunnossa pidempään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Kun et käytä puheprosessoria, sammuta se ja säilytä sitä pölyttömässä ja puhtaassa paikassa.
- Jos et aio käyttää puheprosessoria pitkään aikaan, irrota akku. Ota puheprosessori pois hiustenhoitotuotteiden, hyönteiskarkotteiden ja vastaavien tuotteiden levittämisen ajaksi.

## Vesi, hiekka ja lika *Katso kuva* **11**

Puheprosessori kestää vettä, hiekkaa ja pölyä. Se on kuitenkin herkkä elektroninen laite, joten noudata seuraavia varotoimia.

- 1 Jos prosessori kastuu, kuivaa se pehmeällä liinalla, vaihda mikrofonisuojukset ja aseta prosessori Dri Aid Kit -kuivauspakkaukseen kahdeksan tunnin ajaksi.
- 2 Jos prosessoriin pääsee hiekkaa tai likaa, poista se ravistamalla osia varovasti ja vaihda mikrofonisuojukset.

## Varoitukset

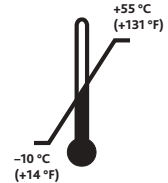
### Yleisiä ohjeita

Puheprosessori ei palauta normaalia kuuloa eikä se korjaa tai paranna elimellisistä syistä johtuvaa kuulovammaa.

- Jos puheprosessoria käytetään vain satunnaisesti, käyttäjä ei todennäköisesti saa laitteesta irti kaikkea sen tarjoamaa hyötyä.
- Puheprosessorin käyttäminen on vain osa kuulon kuntoutusta, ja lisäksi voidaan tarvita kuulovalmennusta ja huuilta lukemisen oppettelua.
- Potilas on laitteen ajateltu käyttäjä.
- Malli on Baha 5 SuperPower -puheprosessori.

## Varoitukset

- Puheprosessori on digitaalinen, elektroninen lääketieteellinen laite, joka on suunniteltu tiettyyn käyttöön. Tämän vuoksi sitä on aina käsiteltävä asianmukaista varovaisuutta ja huolellisuutta noudattaen.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis!
- Älä koskaan käytä sitä voimakkaassa sateessa, kylvyssä tai suihkussa!
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille. Se on tarkoitettu käytettäväksi lämpötila-alueella +5...+40 °C (+41...+104 °F). Puheprosessoria ei saa altistaa alle -10 °C:n tai yli +55 °C:n (alle +14 °F:n tai yli +131 °F:n) lämpötiloille.
- Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Tämä tuote ei sovellu käyttöön palo- tai räjähdysvaarallisissa olosuhteissa.
- Puheprosessoria ja muita ulkoisia lisävarusteita ei saa koskaan tuoda huoneeseen, jossa on magneettikuvaus (MRI) -laite, sillä seurauksena voi olla puheprosessorin tai magneettikuvauslaitteen vaurioituminen.
- Puheprosessori on poistettava ennen siirtymistä huoneeseen, jossa on magneettikuvauslaite.
- Jos olet menossa magneettikuvaukseen (MRI, Magnetic Resonance Imaging), lue puheprosessorin asiakirjoihin kuuluva MRI-tiedote.
- Kannettavat ja langattomat RF (radiotaajuiset) -viestintälaitteet voivat vaikuttaa puheprosessorin toimintaan.
- Puheprosessoria voidaan käyttää tyypillisen kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa käytettävän sähkövirran aikaansaamissa sähkömagneettisissa oloissa sekä tyypillisten kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa syntyvien verkkotaajuusmagneettikenttien vaikutusalueella. Se on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt (RF-häiriöt) ovat hallinnassa.


























- Häiriöitä mahdollisesti aiheuttavat laitteet on yleensä merkitty ohessa näkyvällä symbolilla.
- Hävitä akut ja elektroniset osat paikallisten määräysten mukaisesti.
- Laite on hävitettävä paikallisten elektroniikkaromua koskevien määräysten mukaisesti.
- Langattoman toiminnan aikana puheprosessori siirtää tietoa muiden langattomien laitteiden kanssa matalaenergisien digitaalisen signaalijärjestelmän kautta. Tämä saattaa vaikuttaa lähellä oleviin elektronisiin laitteisiin, vaikkakin se on epätodennäköistä. Häiriötilanteessa puheprosessori on siirrettävä kauemmaksi kyseisestä elektronisesta laitteesta.
- Jos puheprosessorin toiminta häiriintyy langattoman toiminnan aikana jonkin muun laitteen sähkömagneettisen kentän vuoksi, siirry pois häiriölähteen luota.
- Muista kytkeä langaton toiminta pois käytöstä aina ennen lentokoneeseen menoa.
- Langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentotila-asetuksen avulla kaikilla alueilla, joilla radiotaajuuksilla lähetävä tiedonsiirto on kielletty.
- Langattomissa Cochlear Baha -laitteissa on RF-lähetin, joka toimii taajuusalueella 2,4–2,48 GHz.
- Langattomaan toimintaan saa käyttää vain Cochlearin langattomia lisälaitteita. Lisätietoja esimerkiksi pariliitännästä löytyy kyseisen langattoman Cochlear-lisälaitteen käyttöohjeista.
- Laitetta ei saa muuttaa tai muuntaa.
- Tiedoksi vanhemmille ja hoitajille: pitkien johtojen valvomaton käyttö voi aiheuttaa kuristumisvaaran.
- Varo, että puheprosessori tai sen osat eivät sotkeudu koruihin (esim. korvakoukku korvakoruihin) tai koneisiin.
- Älä kiinnitä vaatteisiin kiinnitettävää akkua tai käytä sitä vaatteiden alla niin, että se koskettaa



suoraan ihoa (esim. taskussa tai lapsen paidan alla).

- Varmista, että kaikki lapsen käyttämät johdot on kiinnitetty pitävästi hänen vaatteisiinsa.
- Älä käytä Dri Aid Kit -kuivauspakkausta, jossa on ultraviolettia (UVC) -lamppu
- Mikrofonisuojausten poistoväline on teräviä. Lasten ei ole suositeltavaa käyttää sitä.
- Lapsiturvallinen korvakoukun kiinnitysväline ja kiinnityspuikko ovat teräviä. Lasten ei ole suositeltavaa käyttää niitä.
- Käytä ainoastaan Cochlearin toimittamia tai suosittelemia ladattavia akkuja ja akkulatureita. Muiden akkujen tai akkulatureiden käyttö voi aiheuttaa vahinkoja tai vammoja.
- Lataa ladattavat akut ennen käyttöä.
- Lapset eivät saa vaihtaa akkuja ilman aikuisen valvontaa.
- Älä koske akkulaturin liittimiin äläkä anna lasten käyttää akkulaturia ilman aikuisen valvontaa.
- Älä oikosulje akkuja (älä anna akkujen napojen koskettaa toisiaan, älä laita irrallisia akkuja taskuun jne.).
- Säilytä käyttämättömät akut alkuperäisessä pakkauksessa puhtaassa ja kuivassa paikassa. Kun et käytä prosessoria, poista akut ja säilytä ne erikseen puhtaassa ja kuivassa paikassa. Jos akut likaantuvat, pyyhi ne puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Akkujen käyttöikä tarkoittaa aikaa, jonka laite toimii, ennen kuin akut on ladattava uudelleen.
- Akun latausjakso on ladattavan akun täydellinen lataus- ja purkausjakso.
- Akun elinikä on niiden latausjaksojen kokonaismäärä, jotka ladattava akku kestää, kunnes sen alkuperäisestä täydestä varauksesta on jäljellä 80 %.
- Käytä vain Baha 5 SuperPower -värähtelijäyksiköitä. Älä liitä puheprosessoria mihinkään muuhun stimulointilaitteeseen, kuten Cochlearin istutekeloihin.

Toiminnot sekä äänimerkit ja merkkivalot			
Toiminto	Toimenpide	Äänimerkki	Merkkivalo
Virran kytkeminen	Liitä akku	 10 piippausta	 Valo palaa 10 sekunnin ajan
Virran katkaiseminen	Irrota akku	Ei mitään	Ei mitään
Ohjelman vaihtaminen	Paina ylem্পää painiketta	 1 piippaus: ohjelma 1 2 piippausta: ohjelma 2 jne.	 1 vilkahdus: ohjelma 1 2 vilkahdusta: ohjelma 2 jne.
Äänenvoimakkuuden säätäminen	Suurena/pienennä äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti ylem্পää/alempaa painiketta.	 1 piippaus: äänenvoimakkuus suurenee tai pienenee	 1 vilkahdus: äänenvoimakkuus suurenee tai pienenee
Varoitus akun heikentymisestä		 4 piippausta 2 kertaa	 Nopeat vilkahdukset
Käyttö Cochlearin langattomien lisälaitteiden tai MFi-laitteiden kanssa			
Äänenvoimakkuuden säätäminen	Säädä Cochlear Baha Remote Control -kauko-ohjaimella, Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitteella tai iPhone-puhelimella	 1 piippaus: äänenvoimakkuus suurenee tai pienenee	 1 lyhyt vilkahdus: äänenvoimakkuus suurenee tai pienenee
Äänenvoimakkuuden raja-arvo on saavutettu		 1 pitkä piippaus	 1 pitkä vilkahdus
Langattoman suoratoiston ottaminen käyttöön	Paina alem্পaa painiketta	 5 piippausta (nouseva melodia)	 1 pitkä vilkahdus, sen jälkeen 1, 2 tai 3 lyhyttä vilkahdusta
Langattoman suoratoiston poistaminen käytöstä	Paina ylem্পää painiketta	 1 piippaus: ohjelma 1 2 piippausta: ohjelma 2 jne.	 1, 2 tai 3 lyhyttä vilkahdusta
Pariliitännän vahvistus		 6 piippausta ja niiden jälkeen helähtävä ääni (nouseva melodia)	Ei mitään
Vaihtaminen langattomien lisälaitteiden välillä	Paina pitkään alem্পaa painiketta	 5 piippausta (nouseva melodia)	 Pitkä vilkahdus, sen jälkeen yksi lyhyt vilkahdus
Lentotilatoiminnon ottaminen käyttöön	Aseta akku ja paina alem্পaa painiketta	 10 x kaksi piippausta	 4 x kaksi vilkahdusta
Mykistys	Mykistä langattoman lisälaitteen painikkeella tai iPhoneella	 1 pitkä piippaus	 1 pitkä vilkahdus

*Huomaa: Kuulonhuollon ammattilainen on voinut ottaa jotkin tai kaikki äänimerkit tai merkkivalot pois käytöstä.*

## Tämä käyttöohje koskee puheproessoreita, joiden tyyppimerkintä on:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC-malli: Baha®5 SUP.

### Ilmoitus:

Tämä laite täyttää FCC-säännösten osan 15 vaatimukset. Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö.

**Huomaa:** Tämä laite on testattu ja todettu FCC:n säännösten osassa 15 luokan B digitaaliseen laitteelle asetettujen rajoitusten mukaiseksi. Nämä rajoitukset antavat riittävän suojan haitallisia häiriöitä vastaan normaalissa kotikäytössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa. Jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriötä radiolaitteisiin. Häiriöttömyyttä ei voida kuitenkaan taata täysin silloinkaan, kun asennus ja käyttö tapahtuvat ohjeiden mukaisesti. Jos laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiolähetyksille (voit tarkistaa asian sammuttamalla ja käynnistämällä laitteen uudelleen), ehdotamme seuraavia toimia häiriön poistamiseksi:

- Käänä tai siirrä vastaanotinantennia.
- Siirrä vastaanotin ja laitteisto kauemmaksi toisistaan.
- Liitä laitteisto ja vastaanotin eri virtapiireissä oleviin pistorasioihin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai radio- ja TV-asentajalta.
- Kaikki laitteistoon tehdyt muutokset voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

### Käyttötarkoitus

Cochlear™ Baha® 5 SuperPower -puheprosessori johtaa äänet korvasimpukkaan (sisäkorvaan) suoraan luun välityksellä. Se on tarkoitettu ihmisille, joilla on konduktiivinen kuulonalenema, sekamuotoinen kuulonalenema tai toispuoleinen sensorineuraalinen kuurous (SSD). Lisäksi se on tarkoitettu henkilöille, joilla on molemminpuolinen kuulonalenema, sekä lapsille. Sovitusalue enintään 65 dB SNHL. Järjestelmään kuuluu puheprosessorin lisäksi pieni titaani-istute, joka ankkuroidaan käyttäjän päähän korvan taakse. Titaani-istute yhdistyy kallon luuhun osseointegraatioksi kutsutun prosessin avulla. Se mahdollistaa äänen siirtymisen kalloluiden kautta suoraan simpukkaan, jolloin äänet kuuluvat paremmin. Puheprosessoria voidaan käyttää Baha Softband -pääpinnan kanssa.

Sovituksen tekee joko kuulontutkija sairaalassa tai joissakin maissa kuulonhuollon ammattilainen.

### Maaluetelo:

Kaikkia tuotteita ei ole saatavana kaikissa maissa.

Tuotteiden saatavuus vaihtelee kullakin alueella voimassa olevien viranomaisyhäksyntöjen mukaan.

Tuotteet täyttävät seuraavien määräysten vaatimukset:

- EU: Laite täyttää lääkintälaitteista annetun direktiivin 93/42/ETY (MDD), liite I, olennaiset määräykset sekä direktiivin 1999/5/EY (R&TTE) muut olennaiset määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Muut tunnistetut ja sovellettavat kansainväliset määräykset EU:n ja Yhdysvaltojen ulkopuolisissa maissa. Katso näiden alueiden maakohtaiset vaatimukset.
- Kanadassa puheprosessori on hyväksytty sertifiointinumerolla: IC: 8039C-BAHA5SUP ja mallinumerolla: IC-malli: Baha®5 SUP.
- Laite täyttää ilman erillistä lupaa käytettäviä laitteita koskevat määräykset Industry Canadian RSS-standard(e)issa.
- Tämä luokan B digitaalinen laite vastaa kanadalaista standardia ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Laitteessa on RF-lähetin.



# Velkommen

Gratulerer med ditt valg av Cochlear™ Baha® 5 SuperPower lydprosessor. Du er nå klar til å bruke Cochlears høyteknologiske benledende lydprosessor, med avansert signalbehandlingsteknologi og trådløs teknologi.

Denne bruksanvisningen er full av tips og råd om hvordan du best kan bruke og ta vare på din Baha lydprosessor. Ved å lese bruksanvisningen og ha den tilgjengelig for fremtidig bruk, sikrer du at du får mest mulig ut av din Baha lydprosessor.

## Apparatforklaring *Se figur* **1**

1. Lydprosessor
2. Actuator-enhet
3. Ledning
4. Mikrofoner
5. Batteri
6. Ørekrok
7. Snap-kobling i plast
8. Knapper
9. Visuell indikator

**Merknad om figurene:** Figurene på omslaget inneholder informasjon som gjelder spesifikt for denne lydprosessormodellen. Følg med på tilhørende figur når du leser. Bildene vises ikke i riktig skala.

## Innledning

For å sikre optimal ytelse, vil audiografen tilpasse prosessoren ut fra dine behov. Hvis det er noe du lurer på når det gjelder din hørsel eller bruken av dette systemet, må du huske å ta det opp med audiografen.

## Garanti

**Garantien dekker ikke defekter eller skader som oppstår fra eller er forbundet med bruk av dette produktet sammen med enheter og/eller implantater fra andre enn Cochlear. Se "Cochlear Baha-kortet for global begrenset garanti" og "tillegg til garantikort" for mer informasjon.**

## **Kontakte kundeservice**

Vårt mål er å tilby produkter og tjenester av best mulig kvalitet. Dine synspunkter og erfaringer med våre produkter og tjenester er viktige for oss. Hvis du ønsker å dele dine synspunkter med oss, håper vi at du tar kontakt.

### **Kundeservice – Cochlear Americas**

13059 E. Peakview Avenue,  
Centennial  
CO 80111, USA

Gratisnummer (Nord-Amerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Faks: +1 303 792 9025

E-post: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### **Kundeservice – Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road  
Bourne Business Park, Addlestone,  
Surrey KT15 2HJ, Storbritannia

Tlf: +44 1932 26 3400, faks: +44 1932 26 3426

E-post: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### **Kundeservice – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University  
NSW 2109, Australia

Gratisnummer (Australia) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819






















Tlf.: +61 2 9428 6555, Faks: +61 2 9428 6352

eller gratisnummer til faks Fax 1800 005 215

E-post: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Symbolforklaring

Følgende symboler er benyttet i dette dokumentet. Disse er forklart i listen nedenfor:

	"Se bruksanvisningen" eller "Betjeningsanvisningen"		Bluetooth® Smart
	"Forsiktig" eller "Forsiktig, se medfølgende dokumenter"		Produsent
	Lydsignal		Katalognummer
	CE-merke		Produksjonsdato
	Risiko for interferens		Etter forskrift
	Batchkode		Temperaturbegrensning
	Serienummer		Luftfuktighetsgrense
	Se bruksanvisning/hefte Merk: Symbolet er blått		Resirkulerbart materiale
	ACMA-kompatibel (Australian Communications and Media Authority)		Skal kildesorteres som småelektrisk avfall
	Made for iPod, iPhone, iPad		Ikke til gjenbruk
<p><b>Cochlear™</b>          Model: Baha® 5 SuperPower          FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP</p> 		<p>Produktnavn, CE-merke og ACMA-symbol</p>	

## Bruke lydprosessoren

Med knappene på lydprosessoren kan du justere volum, velge mellom dine forhåndsinnstilte programmer og aktivere/deaktivere trådløs strømming. Du kan velge å aktivere de hørbare og visuelle indikatorene slik at de varsler deg om endringer i innstillingene og prosessorens status.

Lydprosessoren er programmert til å brukes på enten venstre eller høyre side. Audiografen vil ha merket lydprosessor(e) din(e) med V eller H. Hvis du har lydprosessor på begge sider (bilateralt), vil endringer du foretar på den ene enheten automatisk gjelde den andre enheten.

### På/Av *Se figur* **2**

- 1 2 Slå på lydprosessoren ved å koble til batterimodulen.
- 3 Slå av lydprosessoren ved å koble fra batteriet.

Hvis lydprosessoren slås av og deretter på igjen, går den tilbake til standardinnstillingen (program én).

### Statusindikator *Se figur* **3**

Lydprosessoren er utstyrt med hørbare og visuelle statusindikatorer. Hvis du vil se en oversikt over de hørbare og visuelle indikatorene, viser vi til tabellen til slutt i dette avsnittet.

**Audiografen kan deaktivere de hørbare og/eller visuelle indikatorene hvis du foretrekker det.**

### Endre program *Se figur* **4**

Sammen med audiografen har du valgt inntil fire forhåndsinnstilte lytteprogrammer i lydprosessoren:

**Program 1:** \_\_\_\_\_

**Program 2:** \_\_\_\_\_

**Program 3:** \_\_\_\_\_

**Program 4:** \_\_\_\_\_

Disse programmene egner seg for ulike lyttemiljøer. Be audiografen om å fylle ut dine spesifikke lytteprogrammer.

Når du vil skifte program, trykker du på og slipper den øvre knappen på lydprosessoren. Hvis det er aktivert, angir hørbare og visuelle indikatorer hvilket program du bruker:

**Program 1:** 1 lydsignal og 1 blink

**Program 2:** 2 lydsignaler og 2 blink

**Program 3:** 3 lydsignaler og 3 blink

**Program 4:** 4 lydsignaler og 4 blink

## Justere volum

*Se figur* **5**

- 1 Trykk på og slipp den øvre knappen for å øke volumet.
- 2 Trykk på og slipp den nedre knappen for å redusere volumet.

**Du kan justere lydnivået med Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip eller en iPhone, iPad eller iPod touch (se avsnittet Made for iPhone).**

## Trådløst tilbehør

Du kan bruke Cochlear trådløst tilbehør for å forbedre lytteopplevelsen. Be audiografen om nærmere informasjon om hvilke alternativer du har, eller gå inn på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

**Hvis du vil aktivere trådløs lydstrømming,** trykker du på og holder inne den nedre knappen til du hører en melodi. *Se figur* **6**

**Når du vil avslutte trådløs lydstrømming,** trykker du på og holder inne den øvre knappen. Lydprosessoren går tilbake til forrige program.

## Flymodus *Se figur* **8**

Når du går ombord i et fly, må den trådløse funksjonen deaktiveres fordi det ikke er tillatt å sende radiosignaler under flyging. Deaktivere trådløs funksjon:



- 1 Slå av lydprosessoren ved å koble fra batteriet.
- 2 Trykk på og hold inne den nedre knappen samtidig som du kobler til batteriet.

For å deaktivere flymodus slår du lydprosessoren av og på igjen ved å koble fra og koble til batterimodulen.

## Made for iPhone MFi

Lydprosessoren er et Made for iPhone (MFi) høreapparat. Det gjør at du kan styre lydprosessoren og strømme lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. For nærmere informasjon om kompatibilitet og annen informasjon, gå inn på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

## Snakke i telefonen *Se figur 7*

Du får best resultat ved å bruke en Cochlear Wireless Phone Clip eller ved å strøme samtalen direkte fra din iPhone. Hvis du bruker en vanlig håndholdt telefon, må du holde røret mot mikrofoninngangen på lydprosessoren i stedet for mot øret. Pass på at telefonrøret ikke berører lydprosessoren, da dette kan føre til feedback (piping).

## Batterier

Det finnes to ulike batterier til Baha 5 SuperPower: standard oppladbar batterimodul og kompakt oppladbar batterimodul. Be din audiograf om mer informasjon om valg av batteri.

## Batteriets levetid

Batterier byttes ved behov på samme måte som med enhver annen elektronisk enhet. Batteriets levetid varierer avhengig av hvilke programmer du bruker hver dag, lydmiljø, bruk av trådløst tilbehør og batteristørrelse.

Det oppladbare batteriets levetid er minst 365 ladesykluser. Det tar ca. fire timer å lade et fullstendig utladet batteri.

Det kan ta lengre tid å lade de oppladbare batteriene helt opp etter hvert som de blir eldre. For at de oppladbare batteriene skal vare så lenge som mulig, må de alltid lades før bruk.

Når det er igjen ca. 1 time av batteristrømmen, høres det et lydsignal som består av to sett med fire korte pipetoner, og den visuelle indikatoren blinker gjentatte ganger. På dette tidspunktet kan du oppleve at forsterkningen blir dårlig. Hvis batteriet lades helt ut, vil lydprosessoren pipe og slutte å fungere.

## Bytte batteri

### Ta ut batteriet *Se figur 2*

Vri på batterimodulen som vist for å koble den av lydprosessoren.

### Sett i batteriet *Se figur 2*

Innrett batterimodulen til kontakten i lydprosessoren slik at de passer sammen. Vri på batterimodulen som vist for å koble sammen delene. Lydprosessoren slås på automatisk.

## Låse/låse opp batteriet (barnesikring)

### *Se figur 9*

- 1 For at batteriet skal sitte ordentlig på plass, kan du skyve låsen helt til venstre med låseverktøyet for batteriet slik at batterimodulen låses.
- 2 Skyv låsen helt til høyre for å låse opp batterimodulen.

## Lade batterimoduler *Se figur 10*

- 1 Hold den oppladbare batterimodulen i vinkel og sett den i en kontakt på Cochlear Nucleus® Batterilader.
- 2 Vri med urviseren for å koble til batteriet.
- 3 Koble batteriladeren til strømadapteren og plugg den i stikkkontakten.

## Stell av batteriladeren

### Daglig

Kontroller at batteriladeren er ren. Hvis du oppdager støv eller smuss:





- 1 Trekk ut strømadapteren av stikkontakten og ta ut eventuelle batterimoduler.
- 2 Hold batteriladeren opp-ned og bank forsiktig på den for å fjerne eventuelt smuss fra batteriladerkontaktene. Du kan også fjerne smuss ved å blåse forsiktig i batteriladerkontaktene.

- 3 Tørk av batteriladerkontaktene med en myk, tørr klut.

Plugg batteriene i forskjellige kontakter hver gang slik at du sliter jevnt på kontaktene.

### Hvis batteriladeren blir våt

Hvis det skulle sprute væske på batteriladeren, må trekke ut strømadapteren fra stikkontakten, riste ut væsken forsiktig og la batteriladeren tørke i 24 timer. Ikke bruk batteriladeren før den er tørr.

Hovedstrømlys	Betyr
 Fast grønt lys	Strøm til batteriladeren er på.
Lyser ikke	Strømadapteren er ikke plagget inn, eller det er ikke strøm i stikkontakten (eller den er ikke slått på, dersom den har bryter).
Batteriindikator	Betyr
 Fast oransje lys	Batterimodulen lades.
 Fast grønt lys	Batterimodulen er fulladet.
 Blinkende oransje lys	Det er noe i veien med batterimodulen. Prøv en annen kontakt. Bytt ut den oppladbare batterimodulen.
Lyser ikke	Batterimodulen er ikke satt ordentlig i, er helt utladet eller har ikke strøm. Kontroller at batteriladeren er slått på og koble den til på nytt. Hvis det fortsatt ikke lyser, må batterimodulen byttes.

## Å bruke Share the Experience teststang

Se figur **12**

Familiemedlemmer og venner kan "dele opplevelsen" ved å høre via benledning. Teststangen brukes av andre for å høre med lydprosessen.

### Slik bruker du teststangen

- 1 Slå på lydprosessen og trykk Actuator-enheten på teststangen ved hjelp av vippeteknikken.
- 2 Sett lydprosessen på øret. Hold stangen mot skallebenet bak et øre. Hold for begge ørene og lytt.

### Bruk av Earhook+

Earhook+ brukes når du bruker lydprosessen plassert under øret (UTE-posisjon) Den er tilgjengelig i ulike størrelser og farger.

Feste Earhook+ Se figur **13**

- 1 Trykk bestemt på toppen av ørekroken med tommelen og trykk den av lydprosessen.
- 2 Trykk Earhook+ på plass
- 3 Fest og juster silikonbåndet for å sikre at Earhook+ sitter sikkert.
- 4 Bøy den øvre delen forsiktig slik at den passer til øret ditt.

### Ta av Earhook+

Ta av Earhook+ ved å klikke den av prosessen og fjerne silikonbåndet.

## Hvordan bruke en Snugfit

Snugfit holder din lydprosessor bedre på plass enn bare en ørekrok. Den gir omsorgspersoner enkel tilgang til justeringskontroller og tilbehør og fås i variantene stor, medium og barnesikker (liten).

Sette på Snugfit Se figur **14**

- 1 Trykk bestemt på toppen av ørekroken med tommelen og trykk den av lydprosessen.
- 2 Klikk din Snugfit på plass.
- 3 Bøy den nedre delen forsiktig slik at den passer til øret ditt.

### Ta av Snugfit

- 4 Ta av din Snugfit ved å vippe den av lydprosessen.

Hvordan bruke en Mic Lock Se figur **15**

Mic Lock hjelper til å holde lydprosessen godt på plass på øret.

### Sette på Mic Lock første gang

- 1 Skyv Mic Lock-båndet på lydprosessen med slangen vendt forover.
- 2 Sett lydprosessen på øret og bøy slangen opp til ørekroken.
- 3 Klipp til slangen slik at det holder lydprosessen godt på plass uten ubehag. Ikke klipp den for kort.
- 4 Gjør enden av slangen myk i varmt vann og tre den på toppen av ørekroken.
- 5 La slangen avkjøles før du setter lydprosessen på øret.

## Hvordan sette på og ta av lydprosessordeksler *Se figur 16*

- 1 For å sette det på, skyver du dekselet på lydprosessoren.
- 2 For å ta det av, trekker du dekselet av lydprosessoren.

**Merk:** Snugfit, Mic Lock og lydprosessordeksler kan fås som tilleggsutstyr. Be din audiograf om mer informasjon om tilleggsutstyret eller gå inn på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

## Skifte mikrofonbeskyttelser

*Se figur 17*

Skift mikrofonbeskyttelsene hver tredje måned, hvis de ser skitne ut eller hvis du opplever redusert lyd kvalitet. Skift alltid begge mikrofonbeskyttelser samtidig.

### Ta av mikrofonbeskytterne

- 1 Ta av beskyttelseshetten på verktøyet for å fjerne mikrofonbeskyttelsen.
- 2 Stikk spissen av verktøyet inn i midten av mikrofonbeskyttelsen.
- 3 Drei verktøyet 90° med urviseren.
- 4 Løft ut mikrofonbeskyttelsen og kast den.

Gjenta punkt 2 til 4 for å ta av den andre mikrofonbeskyttelsen.

### Sett på nye mikrofonbeskyttelser

*Se figur 18*

- 1 Trekk mikrofonbeskyttelsesapplikatoren ut av hylsen.
- 2 Med mikrofonbeskyttelsene vendt mot lydprosessoren skyver du enden med spalten forsiktig under ledningspluggen.

- 3 Legg applikatoren over lydprosessoren slik at mikrofonbeskyttelsene kommer over mikrofonene.
- 4 Trykk mikrofonbeskyttelsene helt inn i ett mikrofonhull av gangen.
- 5 Fjern applikatoren forsiktig ved å trekke den oppover fra ørekrokenden.

## Skifte ørekrok *Se figur 19*

Ørekroker fås i størrelsene stor, medium og liten. Den minste ørekroken kan gjøres barnesikker.

- 1 Trykk bestemt på toppen av ørekroken med tommelen og trykk den av lydprosessoren
- 2 Trykk ørekroken på plass.

**Merk:** Du må bare ta av ørekroken når det er helt nødvendig – den kan bli for løs hvis den tas av for ofte.

## Montere og bytte kabler

*Se figur 20*

Det bør bare være nødvendig å bytte kabel av og til. Bruk av riktig metode reduserer risikoen for ved et uhell å skade kabelen og kablekontaktene i lydprosessoren og transduserenheten.

Husk å la transduserenheten være tilkoblet når du lagrer lydprosessoren i tørke- og lagreboksen over natten.

- 1 Hold kabelen i gripetaket og trekk den rett ut av kontakten på lydprosessoren. Ikke vri den.
- 2 Hold nederst på pluggen og trekk i kabelen.
- 3 Du fester en ny kabel ved å skyve kabelpluggen inn i transduserenheten til den klikker på plass.
- 4 Skyv kabelen inn i kabelkontakten på lydprosessoren til den klikker på plass.

## Generelt vedlikehold av lydprosessoren

Din Baha lydprosessor er et skjørt elektronisk instrument. Følg disse retningslinjene for å holde den i god driftsstand:

- Når lydprosessoren ikke er i bruk, må du slå den av og oppbevare den på et rent og støvfritt sted.
- Hvis du ikke skal bruke lydprosessoren på lenge, bør batteriet fjernes. Ta av lydprosessoren før du bruker hårbalsam, myggmiddel og lignende produkter.

## Vann, sand og smuss *Se figur 11*

Lydprosessoren er vann-, sand- og støvtett. Den er likevel et elektronisk presisjonsinstrument, så du bør ta de forholdsregler som følger.

- 1 Dersom lydprosessoren skulle bli våt, tørker du den med en myk klut, skifter mikrofonbeskyttelsene og legger den i tørkeboksen i 8 timer.
- 2 Hvis det skulle komme sand eller smuss i lydprosessoren, rister du den forsiktig og skifter mikrofonbeskyttelsene.

## Advarsler

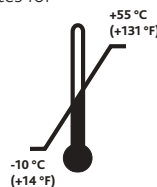
### Generelle råd

En lydprosessor gir deg ikke normal hørsel tilbake, og forhindrer eller forbedrer ikke en hørselsnedsettelse.
























- Hvis lydprosessoren brukes sjelden, kan det hende at brukeren ikke oppnår fullt utbytte av den.
- Å bruke en lydprosessor er kun en del av hørselsrehabiliteringen. Rehabiliteringen kan også være avhengig av hørselstrening og trening på munnavlesning.
- Det er meningen at brukeren skal betjene enheten.
- Modellbetegnelsen er Baha 5 SuperPower Lydprosessor.

### Advarsler

- Lydprosessoren er et digitalt, elektrisk, medisinsk instrument som er konstruert til spesifikk bruk. Derfor må brukeren utvise passende forsiktighet og påpasselighet til enhver tid.
- Lydprosessoren er ikke vanntett!
- Bruk den aldri i kraftig regn, i badekaret eller i dusjen!
- Lydprosessoren må ikke utsettes for ekstreme temperaturer. Den er beregnet på å fungere ved temperaturer mellom +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F). Lydprosessoren må ikke på noe tidspunkt utsettes for temperaturer under -10 °C (+14 °F) eller over +55 °C (+131 °F).
- Inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i brennbare og/eller eksplosive miljøer.
- Lydprosessoren og annet eksternt utstyr må ikke tas med inn i et rom med MR-skanner, da det kan forårsake skade på lydprosessoren eller MR-utstyret.
- Lydprosessoren må tas av før man begir seg inn i et rom der det befinner seg en MR-skanner.
- Hvis du skal gjennomgå en MR-undersøkelse (magnetisk resonansavbildning), viser vi til MR-referansekortet som følger med dokumentpakken.
- Flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke ytelsen til lydprosessoren.
- Lydprosessoren er egnet for bruk i elektromagnetiske miljøer med strømforsyning av normal kommersiell eller sykehuskvalitet, og strømfrekvensmagnetfelt av normale kommersielle eller sykehusnivåer. Den skal kun brukes i et elektromagnetisk miljø med kontrollert utstrålt RF-interferens (radiofrekvens).
- Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til høyre.



- Kast batterier og elektroniske deler i henhold til lokale forskrifter.
- Enheten skal kasseres som elektronikkavfall i henhold til lokale forskrifter.
- Når den trådløse funksjonen er aktivert, benytter lydprosessoren digitalt kodet overføring med lav effekt for å kommunisere med andre trådløse enheter. Det er ikke sannsynlig, men elektroniske enheter i nærheten kan bli påvirket. I så fall må du flytte lydprosessoren bort fra den berørte elektroniske enheten.
- Hvis du bruker den trådløse funksjonaliteten og lydprosessoren forstyrres av elektromagnetisk interferens, må du flytte deg bort fra kilden til denne forstyrrelsen.
- Sørg for å deaktivere den trådløse funksjonaliteten når du går om bord i fly.
- Slå av den trådløse funksjonen ved å bruke flymodus på steder der radiofrekvenssendinger er forbudt.
- Cochlear Baha trådløse enheter har en radiofrekvenssender som opererer i området 2,4 GHz – 2,48 GHz.
- Bruk kun Cochlear trådløst tilbehør for å benytte den trådløse funksjonen. For ytterligere veiledning vedrørende eksempelvis paring, viser vi til bruksanvisningen for relevant Cochlear trådløst tilbehør.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.
- Foreldre og omsorgspersoner må være oppmerksomme på at bruk av lange ledninger uten tilsyn kan medføre kvelningsrisiko.
- Ikke la lydprosessoren eller deler henge seg fast i smykker (f.eks. øredobber og øreringer) eller maskiner.
- Ikke fest eller bær batterienhet på kroppen under klær i direkte kontakt med huden (f.eks. i lommen eller under trøyen på et barn).
- Påse at alle ledninger et barn bruker er ordentlig festet til barnets klær.
- Ikke bruk tørkeboks med ultrafiolett C-lampe (UVC).
- Verktøyet for å fjerne mikrofonbeskyttelsen er skarpt. Det anbefales ikke brukt av barn.
- Tilpasningsverktøyet for barnesikret ørekrok er skarpt redskap. Det anbefales ikke brukt av barn.
- Bruk kun oppladbare batterier og batteriladere som leveres eller anbefales av Cochlear. Bruk av andre batterier eller batteriladere kan medføre fare eller personskaade.
- Lad oppladbare batterier før bruk.
- Ikke la barn bytte batteri uten tilsyn av en voksen.
- Ikke berør batteriladerens kontakter, og la ikke barn bruke batteriladeren uten tilsyn av en voksen.
- Ikke kortslutt batterier (ikke la batteripoler komme i berøring med hverandre, ikke legg batterier løst i lommen osv.).
- Oppbevar ubrukte batterier i originalemballasjen på et rent og tørt sted. Ta ut batteriene når lydprosessoren ikke brukes og oppbevar dem adskilt på et rent og tørt sted. Tørk av batteriene med en ren, tørr klut dersom de blir skitne.
- Batteriholdbarhet er tiden en enhet vil fungere før de oppladbare batteriene må lades.
- Batteriladesyklus er en komplett lading og utlading av det oppladbare batteriet.
- Batteriets levetid er det totale antallet ladesykluser et batteri gjennomgår før batteriholdbarheten reduseres til 80 % av dets opprinnelige fulladede kapasitet.
- Bruk kun Baha 5 SuperPower Actuator-enheter. Lydprosessoren må ikke kobles til andre typer stimulerende utstyr som eksempelvis cochleaimplantatspoler.

Funksjoner og hørbare/synlige indikatorer			
Funksjon	På enheten	Hørbar indikator	Synlig indikator
Slå PÅ	Koble til batteri	 10 varseltoner	 Vedvarende lys i 10 sekunder
Slå AV	Koble fra batteri	Ingen	Ingen
Skifte program	Trykk på og hold inne den øvre knappen	 1 varseltone for program 1 2 varseltoner for program 2 osv.	 1 blink for program 1 2 blink for program 2 osv.
Endre lydstyrke	Trykk på og slipp den øvre/nedre knappen for å øke/reducere lydstyrken.	 1 varseltone indikerer volumøkning/reduksjon	 1 blink indikerer volumøkning/reduksjon
Advarsel om lavt batterinivå		 4 varseltoner 2 ganger	 Raske blink
Ved bruk av Cochlear Trådløst Tilbehør eller MFi			
Endre lydstyrke	Med Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip eller med iPhone	 1 varseltone indikerer volumøkning/reduksjon	 1 kort blink indikerer volumøkning/reduksjon
Lydstyrkegrense nådd		 1 lang varseltone	 1 langt blink
Aktivere trådløs lydstrømming	Trykk på og hold inne den nedre knappen	 5 varseltoner (stigende melodiskala)	 1 langt blink, fulgt av 1, 2 eller 3 korte blink
Deaktivere trådløs lydstrømming	Trykk på og hold inne den øvre knappen	 1 varseltone for program 1 2 varseltoner for program 2 osv.	 1, 2 eller 3 korte blink
Paringsbekreftelse		 6 varseltoner fulgt av en bølgende lyd (stigende melodiskala)	Ingen
Vekstle mellom trådløst tilbehør	Langt trykk nedre knapp	 5 varseltoner (stigende melodiskala)	 Langt blink, fulgt av ett kort blink
Slå PÅ flymodus	Sett i batteri og hold inne den nedre knappen	 10 x doble varseltoner	 4 x doble blink
Lyd av	Lyd av-knapp på trådløst tilbehør eller med iPhone	 1 lang varseltone	 1 langt blink

*Merk: Audiografen din kan ha deaktivert noen av eller alle varseltonene og/eller visuelle indikatorer.*

## Lydprosessortypebetegnelser for modeller i denne bruksanvisningen, er:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, ICm-modell: Baha®5 SUP.

### Erklæring:

Denne enheten er i samsvar med Part 15 i FCC Rules. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som tas inn, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning.

**Merk:** Utstyret er testet og bekreftet å overholde grensene for Klasse B digitalt utstyr i henhold til Part 15 i FCC Rules. Disse grensene er ment å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved bruk i en bolig. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og det kan, hvis det ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene, forstyrre radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil forekomme interferens i en bestemt installasjon. Dersom dette utstyret forstyrrer radio- eller TV-mottaking, noe man kan se ved å slå utstyret av og på igjen, oppfordres brukeren til å forsøke å løse problemet på en eller flere av følgende måter:

- Snu på eller flytt antennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en annen stikkontakt eller kurs enn den mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.
- Endringer eller modifikasjoner kan frata brukeren retten til å bruke utstyret.

### Tiltenkt bruk

Cochlear™ Baha® 5 SuperPower bruker benledning til å overføre lyder til cochlea (det indre øret). Den er indisert for mennesker med mekanisk hørselstap, kombinert hørselstap og ensidig sensorineuralt hørselstap (SSD). Den er også indisert for brukere med lydprosessor på begge sider og for barn. Tilpasningsområde inntil 65 dB SNHL. Den fungerer ved å kombinere en lydprosessor med et lite titanimplantat som er operert inn i skallebenet bak øret. Titanimplantatet integreres med skallebenet ved hjelp av en prosess som kalles osseointegrasjon. Dette gjør at lyden kan ledes gjennom skallebenet direkte til cochlea, noe som gir bedre hørsel. Lydprosessoren kan brukes sammen med Baha Softband.

Tilpasningen skal foretas ved sykehus, av audiograf eller, i enkelte land, en hørselsspesialist.

### Landsoversikt:

Alle produkter finnes ikke på alle markeder.

Produkttilgjengeligheten er avhengig av godkjenning på de respektive markedene.

Produktene er i samsvar med følgende krav:

- I EU: Utstyret samsvarer med vesentlige krav i Vedlegg I i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr (MDD) samt viktige krav og andre relevante bestemmelser i RTTE-direktivet 1999/5/EØS. Samsvarserklæringen kan sees på [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).
- Andre identifiserte internasjonale lovbestemmelser som kommer til anvendelse i land utenfor EU og USA. Vennligst se lokale nasjonale krav for disse områdene.
- I Canada er lydprosessoren sertifisert med følgende sertifiseringsnummer: IC: 8039C-BAHA5SUP og modellnr.: IC-modell: Baha®5 SUP.
- Denne enheten samsvarer med Industry Canada lisensfritt(e) RSS-standard(er).
- Dette Klasse B digitale utstyret samsvarer med kanadisk ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning på enheten. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utstyret inneholder radiofrekvensender.









 **Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

**Regional offices:**

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

**Cochlear Latinoamerica, S. A.** International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

**Local offices:**

**Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

**Nihon Cochlear Co Ltd** Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

**Cochlear (HK) Limited** Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd** Unit 2208-2212, Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

**Cochlear Benelux NV** Schaliënhoedreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

**Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd** Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100

**Cochlear Italia SRL** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear France S.A.S.** 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (international) Tel: 0805 200 016 (national) Fax: +33 5 34 63 85 80

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

**Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti.** Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

**www.cochlear.com**

Cochlear Baha 5 sound processors are compatible with iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4th generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini with retina display, iPad mini and iPod touch (5th generation) running iOS 7.X or later.

"Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and Windshield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Nucleus, SmartSound, Snugfit, True Wireless, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license. iPhone, iPad and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2016. All rights reserved. NOV16.

Translations of 631286-6.

